



NOVA ГАЗЕТА

28(336) Липень 16, 2015, Нью-Йорк

№28(336), July 16, 2015, New York

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



**ЩО СТОЇТЬ ЗА БОЯМИ
В МУКАЧЕВІ?**

СТОР. 6-7

СКАНДАЛ



**НЕНАРОДЖЕНІ ДІТИ -
НА ПРОДАЖ**

СТОР. 9

У ГРОМАДІ



**ЛЕГЕНДА ПРО «КАЗКУ» Й КАЗКА
ПРО «ЛЕГЕНДУ»**

СТОР. 16

ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



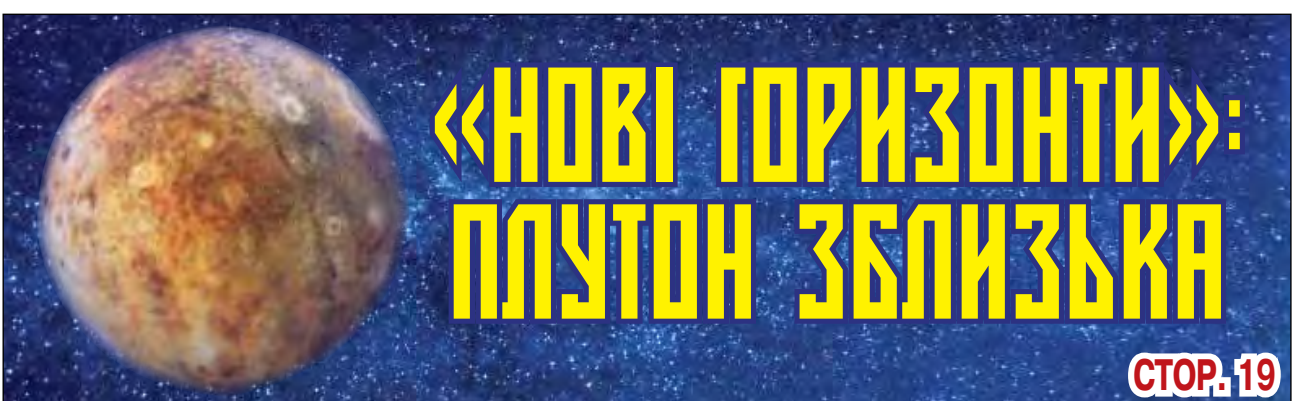
**ІСТОРІЯ ПРО ВІНКЛА, ПОЧУТА
НА ВИСОТІ 1231 МЕТР**

СТОР. 20-21

ДРУГЕ ДИХАННЯ СОЮЗІВКИ



СТОР. 14-15



«НОВІ ГОРИЗОНТИ»: ПЛУТОН ЗБЛИЗЬКА

СТОР. 19

БЛАГОДІЙНИЙ КОНЦЕРТ

пам'яті Андрія Кузьменка

СКРЯБІН

Олександр Положинський

Володимир Окілко

Євген Толочний

CHICAGO: 7 СЕРПНЯ, 7 PM, COPERNICUS CENTER
NEW YORK: 8 СЕРПНЯ, 7 PM, WEBSTER HALL

- Група «Скрябін» приїздить у США на акцію – Концерт пам'яті Андрія Кузьменка
- Зустріч з дочкою і дружиною Андрія

квитки на сайті:
www.inmemory-skryabin.com

СПОНСОРИ:

SHOWTIME 718-260-6666

KARTINA TV
ТЕЛЕВИДЕНИЕ KARTINA TV
В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА УВАЖАЙТЕСЬ О KARTINA TV 888 827 0104



65 рядків від редактора Доброго дня, шановні читачі!

Інформаційні агенції світу поширили новину, що Президент США Барак Обама зателефонував кремлівському диктатору Путіну й подякував йому за сприяння в підписанні ядерної угоди з Іраном. При цьому заступник держсекретаря США Вікторія Нуланд стверджує, що Москва на переговорах з Іраном відстоювала свої власні інтереси, а не дбала про інтереси всього людства. То навіщо і за що тоді було дякувати? Причому в ситуації, коли Москва продовжує дестабілізувати ситуацію на Донбасі й навіть не думає віддавати анексований Крим. Дивно, чи не правда? Це все одно, якби Рузвельт подзвонив Гітлеру після аншлюсу Австрії й перетворення на протекторат Німеччини Чехословаччини й мило з ним постілкувався б.

Ще одна вкрай неприємна новина надійшла з України. Там місцеві князьки в Закарпатті влаштували між собою справжню війну за право контролювати контрабанду цигарок з-за кордону. Причому війну не в переносному значенні цього слова, а в буквальному. З використанням живої сили, автоматів Калашникова й навіть гранатометів. З жертвами й пораненими. Схоже, що Революція Гідності змела тільки клан Януковичів, гнилі ж і смердючі підвалини в країні залишилися непорушними. І, схоже, президент Порошенко, який сам є олігархом, й не думає їх руйнувати. А це означає, що Україна знову приречена жити в напівфеодалній державі, де замість феодалів ними правитимуть місцеві князьки або кримінальні авторитети з депутатськими мандатами в кишенях.

Кожний день змінює в людей сумнів, що Петро Порошенко – це зовсім не той політик, який виконає волю Майдану й втілює ідеали, за які гинули хлопці з Небесної сотні, в життя. То він звільняє з посади голови СБУ професійного й чесного Валентина Наливайченка й ставить на його місце колишнього начальника своєї охорони Василя Грицака, за яким тягнеться довгий-довгий корупційний шлейф, то призначає генеральним прокурором вічно вчорашнього Віктора Шокіна, який захищає прокурорів-хабарників й не думає нічого кардинально змінювати.

А тим часом набирає силу путінська гидота на Донбасі. Почувши, що їм збираються надавати особливий статус, вони танцюють від радості. Це означає, що вони і їхній Путін перемогли, що тепер вони робитимуть все, що їм заманеться, а фінансувати їхні бандустанни буде український народ.

Від цих новин тривога роздирає душу. За що тоді загинула Небесна сотня? За що згинуть молоді хлопці на Донбасі, якщо завтра їм скажуть йти додому, а бандитів зроблять царьками в їхніх вотчинах?

В усі часи президенти США вважали за честь провести сина на війну, якщо Америка воювала за свої ідеали. Петро Порошенко попервах, коли тривали виборчі кампанії, також начебто відправив свого старшого сина в зону АТО. Але потім з'ясувалося, що він там не воював. Це було окомалювання й відверта брехня. Пізніше президент пристроїв своє чадо народним депутатом, зовсім так само, як Віктор Янукович пристроював у парламенті своїх синів.

Таких претензій до Петра Порошенка багато. Це без урахування його бізнесових справ, від яких він буцімто відійшов і чекає на продаж своїх численних заводів і фабрик. Здавалося б, такі мужні люди, як Юрій Луценко, який за Януковича сидів у казематах, мають підійти до президента й чесно сказати йому у вічі всю правду-матку. Але натомість Ю.Луценко з хороброго борця з неправдою перетворився на звичайнісінького холоу. В такій ситуації надія знову тільки на народ. Він довів, що вміє ставити на місце тих, хто думає, що він не слуга народу, а володар світу, якому владу довірили не народ, а саме небо.

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський –
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Після чималої кількості пафосних промов, 2-разового виконання гімну, кількох віршів і десятків оплесків навстоячки Верховна Рада направила до Конституційного суду (КС) проект змін до Конституції, які стосуються децентралізації.

Тепер згідно з процедурою КС розгляне пропозицію, винесе своє рішення, після чого Рада вже на наступній сесії зможе внести зміни до Основного закону, правда, для цього доведеться зібрати 300 голосів, яких сьогодні у депутатів не було.

Головне спірне питання в змінах до Конституції – статус Донбасу.



Олег Ляшко та його фракція повним складом голосували проти змін до Конституції, які зміцнюють владу Президента й руйнують унітарність Української держави

ЗМІНИ ДО КОНСТИТУЦІЇ: ЩО ЧЕКАЄ УКРАЇНУ?

Президент Петро Порошенко запевняє, що жоден особливий статус для Донбасу в Конституції закріпити не збираються. Опоненти ж заявляють про те, що згадка окремого порядку самоврядування в Конституції в будь-якій формі – це крок до легалізації самопроголошених ДНР і ЛНР.

Зміни до Конституції передбачають введення нової посади – префекта, котрий замінить місцеві державні адміністрації. Префекта призначає на посаду та звільняє з посади за подання Кабінету Міністрів Президент України. Префект при виконанні своїх повноважень відповідальний перед Президентом, підзвітний і підконтрольний Кабміну. На ввіреній йому території він здійснює нагляд за дотриманням Конституції і законів України органами місцевого самоврядування, координує діяльність територіальних органів центральних органів виконавчої влади і здійснює нагляд за дотриманням ними Конституції та законів України, забезпечує виконання державних програм.

Зауваження, які стосуються можливості узурпації влади Президентом, пов'язані з нормою про те, що глава держави може тимчасово зупиняти повноваження глави громади, складу місцевої ради і призначати тимчасового державного уповноваженого в такі райони.

Експерти відразу ж почали стверджувати, що якби у Віктора Януковича були такі повноваження під час Євромайдану, то в Західній Україні всі органи місцевої влади були б розпущені.

У підсумку в остаточній редакції конституційних змін дещо деталізували і ускладнили процедуру розпуску Президентом місцевих органів влади. Так, у разі прийняття головою громади чи місцевою радою акту, який не відповідає Конституції України і створює загрозу порушення державного суверенітету, територіальної цілісності чи загрозу національній безпеці, Президент зупиняє дію відповідного акту з одночасним зверненням до Конституційного суду України, тимчасово зупиняє повноваження такої ради чи голови. Конституційний суд України розглядає таке звернення Президента, і в разі визнання дій місцевих органів

влади неконституційними Президент одержує можливість достроково припинити їх повноваження.

Систему адміністративно-територіального устрою України тепер становлять адміністративно-територіальні одиниці: громади, райони, регіони. Областей в Україні тепер не буде.

Територія України буде розділена на громади. Громада є первинною одиницею в системі адміністративно-територіального устрою країни. Автономна Республіка Крим та області є регіонами України.

Петро Порошенко, виступаючи в Раді, заявив, що проект «тільки припускає можливість специфічного порядку здійснення місцевого самоврядування в окремих адміністративно-територіальних одиницях Донецької та Луганської областей, який визначається окремим законом». За його словами, ні про жоден особливий статус не йдеться, а Україна залишиться унітарною державою. Президент додав, що цей закон двічі був ухвалений парламентами попереднього й цього скликання.

«Я впевнений, що запропонована норма жодним чином не виходить за межі Мінських домовленостей. Усім світом, РБ ООН, всіма нашими партнерами, які забезпечують потужну світову коаліцію з підтримки України під час російської агресії, ці Мінські домовленості визнані безальтернативною основою для політико-дипломатичного врегулювання», – зазначив Президент.

Але така норма задовольнила не всіх депутатів. Зі статусом Донбасу вийшла ціла мішанина. Одні депутати кажуть, що закон про самоврядування в окупованих районах Донецької та Луганської областей приймався строком на 3 роки і після цього його дія припиниться, а норма в Конституції стане неактуальною.

Депутат від «Народного фронту» Леонід Ємець, навпаки, вважає, що «визначення особливостей місцевого самоврядування законом означає, що це не право Верховної Ради ухвалювати чи не ухвалювати закон про особливості місцевого самоврядування, а обов'язок парламенту ухвалити цей закон в будь-якому випадку». «Тобто, це означає, що поки норма не зникне з Конституції, закон про особливий

статус Донецької та Луганської областей буде обов'язком», – наголосив він, зазначивши, що така норма була внесена для демонстрації виконання Мінських угод.

Проти запропонованих змін до Конституції виступили фракції «Самопоміч» і Радикальної партії. В «Самопоміч» вже збирають підписи під альтернативним проектом змін до Конституції. Лідер фракції Олег Березюк заявив, що запропонована редакція розширює повноваження Президента до таких, яких не було навіть у Віктора Януковича. Також у партії Андрія Садового незадоволені ситуацією зі статусом Донбасу.

Фракція «Блок Петра Порошенка» різко розкритикувала тих, хто відмовляється проголосувати за зміни до Конституції. А її лідер Юрій Луценко назвав зміни «мирним планом Президента». «Усі, хто так брав агітував проти сьогоднішнього голосування, повинні одягнути камуфляж і взяти в руки автомат. Досить торгувати чужою кров'ю, досить посилати чужих дітей на смерть. Всі, хто голосував «проти», повинні піти на фронт і атакувати Донбас!» – заявив він.

Цікаво, що в підсумку Рада проголосувала за рішення щодо Конституції завдяки колишнім представникам Партії регіонів. Одних голосів коаліції, яка формально налічує більше 300 депутатів, для направлення змін до Конституції в КС не вистачило б. За рішення щодо Конституції проголосували 34 депутати від Опозиційного блоку, 19 депутатів від групи «Відродження», 15 з «Волі народу» і 16 позафракційних. Це 84 голоси з 288 «за». Виглядає, що коаліції в Україні вже не існує.

При цьому заради проходження питання в Раду прийшов і проголосував навіть Роман Насиров, котрий вже кілька місяців працює головою Державної фіскальної служби, а депутатського мандата все ніяк не позбудеться. Саме через цей факт після голосування Володимир Парасюк влаштував бійку в залі засідань.

Зміни до Конституції, якщо вони будуть ухвалені, змінять політичний ландшафт в Україні до невпізнанності. Але що нагадуватиме він? Садок вишневий біля хати чи руїну після торнадо – покаже час.

Роман Твердохліб

УКРАЇНА І СВІТ



Ми, члени організаційного Комітету громадянського руху «За Україну в НАТО», звертаємося до Вас, щоб висловити свою стривоженість за долю України в час, коли проти неї

му знищенні національної ідентичності та державності України, зруйнуванні єдності європейських демократій, припиненні союзницьких зв'язків між Європою і країнами Північної Америки для нав'язування своїх умов послабленню противнику.

Агресія Росії проти України є, по суті, агресією проти всього демократичного світу і була спровокована цілеспрямованою руйнацією російською агентурою українського сектору безпеки, послабленням оборонних спроможностей НАТО та блокуванням окремими її членами надання нашої державі плану дій для членства в альянсі.

кументах альянсу, та рішеннях Бухарестського самміту НАТО 2008 року, в яких на найвищому рівні постановлено, що одного дня Україна стане членом альянсу.

Українському керівництву і західним лідерам слід зрозуміти, що невідворотна загроза загальному миру виникне не тоді, коли Україна стане членом НАТО, а тоді, коли Росія повірить у неспроможність Заходу чинити спротив її агресивним зазіханням, у свою безкарність і спроможність досягати злочинних цілей шляхом шантажу, погроз силою та її застосування проти окремих країн.



Без членства в НАТО Україна приречена на перманентну війну з Росією

БЕЗ НАТІВСЬКОЇ ПАРАСОЛЬКИ НАС НЕ БУДЕ

Відкритий лист Комітету громадянського руху «За Україну в НАТО» Президентіві, голові Верховної Ради та прем'єр-міністрові України

триває збройна агресія Російської Федерації, внаслідок якої загарбано частини території української держави – Автономна Республіка Крим та окремі райони Донецької та Луганської областей.

Здійснивши збройну агресію проти України, Російська Федерація вчинила злочин проти миру, який грубо порушує визначений Статутом ООН світовий правопорядок, а, отже, породжує її міжнародно-правову відповідальність не лише перед Україною, а й перед усім міжнародним співтовариством.

Ми жили в Радянській імперії, а тому добре знаємо, які підступні форми й методи діяльності застосовувались імперською владою заради досягнення своїх великодержавних цілей. Глибинним підґрунтям агресії Росії є прагнення нинішніх її правителів продовжувати традиційну загарбницьку політику своїх попередників, спрямовану на розбудову євразійської імперії та утвердження в світі російського домінування та гегемонії. Сучасна Росія, як спадкоємниця жорстокої азійсько-ординської, деспотично-монархічної та тоталітарно-комуністичної державності, є загрозою самому існуванню не лише Української держави й нації, а й країн Європейського Союзу та НАТО, взагалі існуванню демократичного світу. Адже змістовним наповненням імперської політики Росії є не тільки нестримна територіальна експансія, а й зухвале заперечення загальнолюдських цінностей і основоположних принципів демократії, культивування російського месіанства та зверхності як до України, так і до західних демократій.

Мета російського імперського проекту полягає в тотально-

Первинними й найкращими гарантіями безпеки України поряд з проведенням соціально-економічних, інституційних реформ та рішучою боротьбою з корупцією є подальше утвердження її національної ідентичності, демонстрація незламної рішучості чинити спротив агресору та розбудова потужного сектору національної безпеки, яка має завершитися створенням якісно нових збройних сил, здатних завдавати агресору непоправних і неприйнятних для нього втрат.

Ми підтримуємо зусилля керівництва України, спрямовані на підвищення обороноздатності нашої Батьківщини, і вдячні США, Канаді, Німеччині, Франції, Польщі, країнам Балтії та іншим державам Європейського Союзу і НАТО за моральну, політичну і матеріальну допомогу Україні у її боротьбі з агресором. Водночас ми констатуємо, що ціна свободи і безпеки світу сьогодні оплачується життями тисяч українських цивільних громадян і воїнів, оскільки Україна фактично наодинці чинить збройний опір російській агресії.

Захист незалежної державності України шляхом індивідуальних оборонних зусиль має бути доповнений масштабною інтеграційною співпрацею з НАТО, результатом якої повинно стати повноправне членство нашої держави в цій найефективнішій регіональній організації колективної безпеки.

Україна має моральне й юридичне право на членство в альянсі. Запрошення України до членства в НАТО буде історично справедливою компенсацією за внесок нашої країни в ядерне роззброєння та зміцнення міжнародної безпеки й ґрунтується на політиці відкритих дверей, проголошеній в офіційних до-

Сукупний потенціал країн-членів НАТО, який лише посилюється з приєднанням України до альянсу, в політичній, технічній, військовій та інших сферах у разі перевищує потенціал Росії, що виключає її відкритий збройний напад на держави-члени альянсу. Звичайно, за умови наявності в них колективної волі й реальної готовності дати рішучу відсіч агресії.

Російська Федерація виступає проти членства України в НАТО не тому, що виникає загроза її безпеці, а тому, що тоді неможливо стає реалізація її агресивних цілей щодо України та світу. Як засвідчила практика, відмова України від членства в альянсі не змінить ані ворожого ставлення Росії, ані її кінцевої стратегічної мети щодо України, а лише захопить до подальших зусиль у напрямку знищення української незалежної державності та здійснення світової експансії.

Будь-які угоди з Кремлем – таємні або відкриті – за формулою «мир за відмову України від членства в НАТО» призведуть не до миру, а до війни з огляду на російську традицію ігнорування міжнародного права та нехтування досягнутими домовленостями.

Ми впевнені, що членство України в НАТО зміцнить сам альянс та сприятиме одужанню Росії від імперського синдрому, призведе до нормалізації її відносин з Україною та цивілізованим світом.

Ми вважаємо, що вище керівництво України повинно зробити все, щоб максимально пришвидшити приєднання нашої держави до оборонного Північно-Атлантичного альянсу. Саме заради цієї мети ми створюємо всенародний громадянський рух «За Україну в НАТО». І створюємо його на вимогу

більшості громадян України та всіх патріотичних організацій громадянського суспільства, які усвідомлюють необхідність якнайшвидшого приєднання України до НАТО та проведення всеукраїнського референдуму з цього доленосного для нашої держави питання.

14 березня цього року ми провели в Києві збори наших прихильників з усіх областей України і схвалили Декларацію установчого засідання організаційного комітету Громадянського руху «За Україну в НАТО». На черзі проведення установчого з'їзду Руху, на якому буде ухвалено його Статут.

Незважаючи на ухвалення Верховною Радою та Президентом України стратегічних рішень з безпекових питань та безпрецедентний на даний час рівень підтримки України з боку провідних країн-членів НАТО, українські державні органи не виконують в повному обсязі своїх зобов'язань у рамках конкретних інтеграційних програм співпраці з альянсом.

Ми глибоко занепокоєні тим, що в Україні сьогодні немає віце-прем'єр-міністра з питань євроатлантичного співробітництва та єдиного органу, наділеного широкими державними повноваженнями і відповідального за координацію співпраці з НАТО. В Адміністрації Президента України також немає структури, відповідальної за зв'язки нашої держави з НАТО. Верховна Рада не демонструє активності у виконанні схвалених нею ж документів з питання членства України в НАТО.

Суспільство сьогодні не відчуває політичної волі керівництва України до системної та цілеспрямованої підготовки держави до вступу в Північно-Атлантичний альянс. Ми уже мали гіркий досвід, коли наші лі-

дери та державні мужі західних країн змінювали під тиском Росії свої позиції щодо приєднання України до альянсу. А тому тільки референдум з цього питання засвідчить волю українського народу, відповідно до якої повинна діяти українська влада і яку не можуть ігнорувати лідери держав-членів НАТО.

Млявість української влади й нерішучість наших союзників щодо приєднання України до НАТО заохочуватиме кремлівський режим до посилення агресивних дій. Тільки твердість позицій України й НАТО, спільна воля до опору та готовність дати відсіч Росії спроможні примусити її відмовитися від політики експансії та агресії.

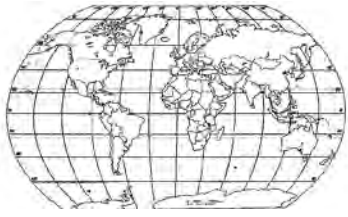
Ми – реалісти і усвідомлюємо, що шлях України до НАТО непростий. Але воля народу має бути раз і назавжди зафіксована на референдумі «Україна – в НАТО», що засвідчить незмінність нашого євроатлантичного цивілізаційного вибору. Референдум не можна відкладати на потім!

Голосування в Україні за вступ до НАТО – акція, потрібна насамперед, нам, українським громадянам. Ми повинні показати й собі, й всьому світу, що ми – народ, здатний визначати свою долю, боротися за свободу, захищати цілісність своїх земель всіма способами, пам'ятаючи, що обороняємо при цьому не лише себе, а й усі вільні народи.

Ми закликаємо вас зробити рішучі кроки до зміцнення обороноздатності України, зокрема і шляхом реалізації курсу нашої держави на членство в НАТО.

З повагою, Володимир Василенко, Іван Заєць, Леонід Кравчук, Євген Марчук, Володимир Огризко, Дмитро Павличко, Юрій Щербак

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



Після дворічних переговорів представники «шістки» (США, Франції, Німеччини, Росії, Китаю й Великої Британії) та Ірану успішно завершили роботу над комплексною угодою щодо ядерного питання. Дискусії між дипломатами «шістки» з іранцями тривали з 2013 року. І лише 14 липня 2015 року вдалося дійти згоди щодо головних питань ядерної програми Ірану.

Основна суть угоди в тому, що в обмін на припинення військової ядерної програми проти Ірану бу-

ЯДЕРНА УГОДА З ІРАНОМ: ІСТОРИЧНИЙ ПРОРИВ ЧИ ІСТОРИЧНА ПОМИЛКА

дуть полегшені санкції та дозволено продовжувати свою ядерну програму з мирною метою. Основними пунктами, у яких «шістка» дійшла згоди, стали такі вимоги до Ірану:

1. Країна має демонтувати третину центрифуг, які збагачують уран. 2. Іранські запаси низькозбагаченого урану мають бути скорочені на 96%, а саме – до 300 кілограмів, оскільки такої кількості не може вистачити для створення навіть однієї бомби. 3. Ядерний реактор на важкій воді у місті Арак буде змінено так, аби він не міг виробляти велику кількість плутонію. 4. Іран допустить інспекторів ООН до військових об'єктів, якщо інспектори вважатимуть, що там спостерігається ядерна активність. Країна матиме можливість оскаржити рішення інспекторів,



Тільки час покаже, чим була угода «шістки» з Іраном: історичним проривом чи історичною помилкою

проте, якщо його підтримає міжнародна комісія, Іран буде змушений підкоритися. 5. Санкції США, ЄС та ООН з Ірану знімуть після того,

як МАГАТЕ підтвердить виконання країною усіх вимог угоди. 6. Обмеження на торгівлю зброєю триватимуть ще п'ять років. Якщо зброя

ядерна, Іран не зможе продавати її ще вісім років.

Проте є й ті, хто вважає угоду серйозною помилкою. І у них є 60 днів, аби надати достатню аргументацію задля перегляду результатів перемовин, оскільки саме стільки часу Конгрес перевірятиме угоду. Наприклад, прем'єр-міністр Ізраїлю Бен'ямін Нетаньягу, який є давнім критиком переговорів з Іраном, назвав угоду «історичною помилкою». На його думку, Ірану було зроблено багато поступок, які можуть призвести до «знищення Ізраїлю». Нетаньягу переконаний, що після зняття з Ірану санкцій, він отримає мільярди інвестицій, що зробить його найпотужнішою країною регіону та посилить вплив на сусідні країни.

ВИННИХ В УБИВСТВІ МИРНИХ АВІАПАСАЖИРІВ – ДО ТРИБУНАЛУ



Тепер вже ні в кого немає сумнівів, що малайзійський літак збили минулого літа путінські бойовики

Американська телекомпанія CNN з посиланням на свої джерела в комісії з розслідування загибелі «Боїнга» з 298 особами на борту компанії Malaysia Airlines, який 17 липня минулого року впав під Донецьком, оприлюднила попередні висновки експертів, що містяться в проекті їхньої доповіді.

За інформацією, отриманою телеканалом, у доповіді йдеться, що літак було збито ракетою із землі, причому випущено її було з території, що контролюється підтримуваними Кремлем сепаратистами. Експертам вдалося навіть встановити точний тип і траєкторію польоту ракети, а також похвилинно відновити хронологію подій.

Проект доповіді містить сотні сторінок. Частково провину за катастрофу експерти покладають і на авіакомпанію Malaysia Airlines: вона проігнорувала практику інших перевізників, які утримувалися від польотів над зоною конфлікту, й продовжувала відправляти свої літаки через охоплений війсьними діями регіон на Сході України.

Тим часом, сім'ї пасажирів збитого літака подали позов до колишнього «міністра оборони»

«Донецької народної республіки» Ігоря Гірка (Стрелкова) з вимогою компенсації в сумі 900 мільйонів доларів. У поданих до суду документах стверджується, що під час конфлікту на Сході України російський громадянин Гірка, використовуючи псевдонім «Ігор Стрелков», діяв за наказом Кремля й керував військовими операціями бойовиків.

Україна, а також країни, громадяни яких загинули в тому «Боїнгу» (Австралія, Бельгія, Малайзія й Нідерланди), вимагають судити винних у трагедії міжнародним трибуналом. Однак постійний представник Росії в ООН Віталій Чуркін виступив проти створення такого суду під егідою ООН. Росія, яка має в Раді Безпеки право вето, вже не раз заявляла, що не хоче створення такого трибуналу. Серед інших членів Ради Безпеки більше ніхто не висловився проти. Тепер вже ні в кого не залишилося сумнівів, що малайзійський пасажирський літак збили російською ракетою з російського зенітно-ракетного комплексу російські військовики або підконтрольні їм сепаратисти.

ГРЕЦІЯ НА РОЗДОРІЖЖІ

На вулицях столиці Греції Атен у ніч на четвер, 16 липня, відбулися сутички між протестувальниками та поліцією. Демонстранти, незадоволені намірами грецького уряду піти на поступки в питаннях реформ за вимогами кредиторів, почали жбурляти в поліцейських пляшки із запальною сумішшю. У відповідь правоохоронці почали застосовувати слізогінний газ і затримувати протестувальників. В результаті зіткнень є поранені.

Як відомо, парламент Греції у ніч на 16 липня підтримав угоду з кредиторами щодо врегулювання боргової кризи в країні, незважаючи на результати референдуму й незгоду деяких членів правлячої партії СИПІЗА. Окрім того, грецький парламент ухвалив закон про реформи. В документі фіксуються зміни в податковому законодавстві, у сфері соціального забезпечення й страхування та обмеження практики дострокового виходу на пенсію, які були узгоджені як попередня умова для початку переговорів між Грецією та іншими країнами зони євро про третю кредитну програму загальним обсягом 86 млрд.євро.



Нинішня боргова криза в Греції може змести прем'єра А.Ципраса та його лівачку партію СИПІЗА

Як відомо, на самміті ЄС, який відбувся в неділю, 12 липня, і завершився в понеділок, 13 липня, було узгоджено принципи програми економії в Греції. Згідно з ними, країни ЄС нададуть Атенам фінансову підтримку в обмін на проведення грецькою владою низки боліючих реформ.

Таким чином, незважаючи на підсумки всегрецького референдуму, на якому греки проголосували за відмову від політики суворого економії, на якій наполягає Євросоюз, партія СИПІЗА на чолі з

А.Ципрасом була змушена погодитися з вимогами ЄС, які стали ще більш жорсткими, ніж до референдуму.

Міністр внутрішніх справ Греції Нікос Вуцис заявив, що нинішній уряд Греції, найімовірніше, призначить на осінь дострокові вибори після того, як він, по суті, втратив підтримку в парламенті під час голосування за пакет реформ задля отримання зовнішньої допомоги. За словами міністра, дуже ймовірно, що ці вибори відбудуться у вересні чи жовтні.

СВІТЛО В КІНЦІ ТУНЕЛЮ ДЛЯ EL CHARO

Мексиканський «наркобарон №1» 56-річний Гоакін Гузман на прізвисько «Коротун» (El Charo) утік з в'язниці за допомогою підземного тунелю довжиною більше кілометра. Повідомляють, що цей тунель мав вентиляцію та сходи.

Раніше в заяві Комісії з національної безпеки Мексики було сказано, що Гузмана востаннє бачили в душовому відділенні в'язниці «Альтиплано» поблизу столиці країни Мехіко в суботу, 11 липня, ввечері.

Нині в Мексиці проводять масштабну поліцейську операцію в спробі знайти очільника наркокартелю «Сіналоа». Рейси з найближчого летовища тимчасово припинені, поліція перевіряє автомобілі на головних дорогах.



Головному наркобарону Мексики Гоакіну Гузману на прізвисько Ел Шаро вже вдруге вдається втекти з в'язниці суворого режиму

У 2001 році Гузману вже вдавалося втекти з в'язниці посиленого режиму, підкупивши тюремників і сховавшись в кошику для брудної білизни.

Картель «Сіналоа» контролює значну частину нелегальних поставок кокаїну, марихуани і метамфетаміну до Сполучених Штатів. Утеча El Charo стала ударом по репутації

президента Мексики Енріке Пенья Ньето, який веде активну боротьбу з ватажками наркокартелів. Відтоді, як президент Пенья Ньето прийшов до влади в 2012 році, шістьох ватажків мексиканських наркокартелів було або заарештовано, або вбито.

Гузману висувають цілу низку звинувачень як у Мексиці, так і в США. Американське Управління по боротьбі з наркотиками внесло його до списку найбільш розшукуваних злочинців. Втім, на пропозицію США допомогти в пошуку Ел Шаро мексиканська влада відповіла відмовою.

За повідомленнями зарубіжної преси до друку підготував Хома Мусієнко Фото AP

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



Те, що сталося на Закарпатті, ще раз підтвердило думку тих песимістів, що Україна після перемоги Революції Гідності поміняла на президентських та парламентських виборах шило на мило. Режим, який існував до революції, фактично змінив тільки обличчя головних дійових осіб. Сутність же його залишилася незмінною. Це влада олігархів-зłodіїв, найпрудкіші з яких, аби нахапати ще більше й захистити награване статусом високого можновладця, скориставшись моментом, відерлися на владний Олімп. Ціною крові простих українців, які віддали свої життя за Україну без олігархів, без балог, без схем пограбування власного народу. Вони ж, ці олігархи й балогі, нікуди не зникли. Більше того, після втечі Януковича, який усі грошові потоки спрямовував у свій бік, влаштувалися ще краще, маючи зиск не тільки від розпилювання бюджету, контрабанди й прихвизації, а й від війни.

11 липня серед білого дня у Мукачеві несподівано почалася стрілянина. Конфлікт виник через розподіл потоків контрабанди в регіоні між представниками місцевого Правого сектору («закарпатчиками»), які віддано служать Віктору Бало-зі, та людьми з оточення депутата Верховної Ради, відомого закарпатського афериста й контрабандиста, пов'язаного з Медведчуком та кремлівським проектом «Новоросія», Михайла Ланя, «діяння» якого «кришують» «менти».

Загинуло щонайменше двоє осіб, поранених – близько десятка. В зіткненні застосовувалися автомати Калашникова й гранатомети.

Нині Україну охопила революційна доцільність. І це фантастична небезпека. В Україні в силу різних обставин почали формуватися системні речі, які характеризують наш політичний режим, як охлократичний. Охлократія – це, як відомо, вироджена форма демократії, заснована на мінливих примхах натовпу. Охлократія характерна для перехідних і кризових періодів. Саме в часи охлократії встановлюється політичний режим, де незаконні або напівзаконні збройні підрозділи використовуються окремими політиками і бізнесовими фінансово-політичними групами

для вирішення власних питань – захоплення бізнесу рейдерським шляхом, призначення або звільнення потрібних людей з посад тощо. Владі охлократія подобається, оскільки дозволяє не дуже інтелектуалізувати пояснення своїх вчинків, аргументуючи будь-які рішення необхідністю боротьби з режимом Путіна, Росією і сепаратизмом. Такі примітивні схеми пояснень і ухвалення надскладних рішень стають нормою, як і загалом нехтування законами, Конституцією, приписами. У Верховній Раді вже, мабуть, забули, що є регламент, за ним вже давно не працюють. І оце незаконне анархічне мислення передається на місця: якщо ви не виконуєте закони, виправдовуючись тим, що стояли на Майдані, думають у якомусь



Бої в Мукачеві засвідчили, що Україна вкрита «наривами», які потребують негайного оперативного втручання

У ЛІГВІ БАЛОГ



Ще донедавна Віктор Балога був всевладним князьком на Закарпатті, однак останнім часом у нього з'явився конкурент – хитрий і підступний Михайло Ланьо, якого «кришує» міліція



селі, то чому ми маємо їх виконувати, ми ж теж підтримували Майдан? Революційна доцільність, яка перекинулася на країну – це фантастична небезпека, яка недооцінюється владою. Виникненню мукачівської історії, окрім загальних чинників охлократично-анархічного режиму, сприяли свої особливі фактори. Це – територія українського «контрабасу» (так в Україні, запозичивши сленг зеків, називають контрабанду), перш за все, цигаркового, дуже вигідного і такого, що дозволяє дуже швидко розбагатіти. Кожна нова центральна влада намагалася розібратися з цим системним явищем, але марно: скільки б влада не мінялася, все одно свою систему місцевої влади так чи інакше формувала сім'я Балога. Ще недавно Віктор Балога розповідав, який Янукович добрий господар і батько, як уже він у ледь не приятельських стосунках з Порошенком, і його команда знову при владі. Голова обласної ради, голова обласної адміні-

страції і всі заступники, голови райадміністрацій – уся ця вертикаль сформована сім'єю Балога. І абсолютна більшість людей розуміє, що вони прямо чи опосередковано впливають на ухвалення рішень, пов'язаних зі священним словом «контрабанда». Місцева влада не може бути «подарунком»: ми вам область – ви нам послугу. Внутрішні конфлікти на Закарпатті – це фактично конфлікти між кримінальними угрупованнями, які так чи інакше отримали політичну легітимність. Дуже багато тамтешніх обранців – люди, родом з відповідних кримінальних структур. Унікальність ситуації полягає в тому, що цей нібито жорсткий конфлікт між Ланьо й Балога, який, власне, і став передумовою мукачівської трагедії, відбувся між людьми, які нещодавно були в одній партії, разом розбудовували «Єдиний центр». Закарпатський підрозділ Правого сектору фінансується автономно місцевими олігархами, які й поставили перед ними певні задачі. І не

факт, що це тепер контролювана структура з боку Яроша в тому числі.

Закарпатська історія – не локальна. Вона всеукраїнська в тому сенсі, що треба приймати непопулярні рішення. Треба захищати анархію й місцеві феодалні чи поміщицькі військові підрозділи, треба повертати закони в русло ухвалення рішень від президента до Верховної Ради і треба зробити все, щоб області не віддавалися на відкуп якомусь клану, поміщику, феодалу чи олігарху. В області має бути сформовано владу, щоб губернатора контролювала обласна рада, а прокуратура, міліція разом з СБУ контролювала їх всіх. Місцева влада не може бути «подарунком»: ми вам область – ви нам послугу. Не може бути кланового управління областю – байдуже, Закарпатською, Львівською чи Київською. Має бути чітка й зрозуміла стратегія, що стосується не тільки добровольчих підрозділів, а й взагалі АТОшників. Афганський досвід за-

свідчує, що як тоді ігнорували питання адаптації афганців у мирне життя, так і тепер влада припускається тієї самої помилки. Ті, хто повертається з фронту, повинні бути задіяні у систему правоохоронної роботи, якщо вони хочуть нею займатися. Якщо прагнуть цивільної роботи – до цивільної. Але серйозні підготовлені підрозділи, які далі хочуть воювати, повинні бути в системі або Нацгвардії, або інших формувань і становити основу комерційної армії. Це ще один тренд, який керівництво держави недооцінює. Щоб ми не робили, не може бути ефективною, так звана масова армія, сформована за рахунок мобілізації. Успішною може бути лише професійна, контрактна армія. Відсутність такої стратегії й місця у ній для людей, які пройшли війну, дається взнаки. Кожна людина повинна бачити своє майбутнє після війни. Сьогодні колишні бійці його не бачать, тому їх і використовують. Системне вирішення цієї проблеми

полягає у формуванні абсолютної іншої державної організації влади в Україні, у яку повернулися б інститути стримування і протидії, де б ради, місцеві органи влади і міліція виконували свої повноваження і де добровольці воювали б у системі Нацгвардії або Міноборони на Сході. А на місцях вони могли б допомагати у складі більш якісних добровільних дружин, які мали місце під час Майдану, але не були військовими підрозділами з «віджимання» підприємств і розподілу контрабандних потоків. Влада і всі люди, які вболівають за Україну, повинні розуміти наслідки промахів української влади. Російський «Перший канал» вже повідомив про 30 батальйонів націоналістів, які їдуть на Київ знімати нинішню владу. Не треба шукати в закарпатській історії московський слід. Головна її причина – охлократія, анархія і безвідповідальність, а Росія просто цинічно використовує ситуацію на свою користь і використовуватиме надалі.

Українські політики завжди запізнюються й гальмують в еволюційних процесах. Вони постійно плетуться позаду подій, а нині тим паче. Прогрес у них спостерігається лише в інтриганстві та мистецтві наживи, тут вони неперевершені. І те, що трапилося в Мукачевому, – чергове яскраве підтвердження сказаному. Як і реакція на ці події офіційної влади, що вкотре розписалася в нездатності розв'язувати справжні проблеми.

Із розвитку ситуації на Закарпатті, яка спочатку нагадувала звичайні бандитські «розборки», стає зрозуміло, що все насправді куди складніше. Мукачівські події за значенням суттєво перевищують усі реформаторські зусилля постмайданної влади: резонансний викриття, арешти, обшуки й перетасовки у верхках та на місцях. Мукачеве – бомба! Це фатальне місто знову, як і 2004 року, може стати відправною точкою великих неочікуваних переформатувань країни, новою точкою відліку. Тут прорвало великий і болісний налив, яких десятки по цій країні, але їх досі намагалися не помічати чи лікувати зеленкою. І не так важливо, що там спрацювало детонатором: конфлікт контрабандистів, боротьба за сферу впливу та потоки, бажання справді припинити свавілля чи ще щось.

При уважному вивченні конфлікту бачимо дуже неприємну річ. Насправді на далекому квітучому Закарпатті, прикритому горами від решти України, виявляється, вже успішно реалізовано той сценарій, який так ревно намагаються втілювати терористи на Сході, перетворивши на криваве місиво Донбас. На Закарпатті все зроблено інтелегентно і красиво. Там давно існує своя республіка, називайте її як подобається, місцеві еліти, себто

бандити, повністю контролюють регіон, успішно залагоджують усі питання з Києвом і заробляють як їм заманеться, дотримуючись лише своїх правил та законів. Промисляють контрабандою, риють тунелі під кордоном, спираються на свою міліцію, свою СБУ, своїх

Утім, трохи не розраховували. Хоча станься таке неподобство ближче до лінії фронту, його з чистим сумлінням списали б на Путіна і швидко забули. Поведися на провокацію не Правий сектор, а якісь менш відомі активісти чи добровольці – й історія не пролізла б далі за-

єю на фронті, коли боездатні частини замінюють новачками, а від лінії зіткнення на деяких ділянках відводять навіть міномети. Можна говорити і про дискредитацію добровольців та бажання їх позбутися, бо влада справді боїться цих гайдамаків, і її страх сильніший від здоро-

адже чудово знаємо, що і як, ми зуби з'їли, на відміну від цих молокососів і політиканів, котрі геть не справляються з обіцянками. Яка в біса реформа, коли країна розвалюється на шматки і скоро буде страшно виходити на вулицю?..

Питань наразі більше, ніж відповідей, і на багато з них навряд чи прозвучать найближчим часом. Проблема, що відкрилася з мукачівською стріляниною, набагато глибша, ніж того хотілося б, і на її тлі люди з АК, кулеметами чи «мухами» в мирних містах – це дурничка: ні для кого не секрет, що зброя в країні вже давно у вільному обігу. Тому, хоч би хто був натхненником і організатором, із якими мотивами чи інтересами, головна відповідальність усе-таки лежить на владі, і вона це зобов'язана визнати. Ховати голову в пісок і звично переводити стрілки більше не можна. Бо наступного разу схожа історія може виявитися фатальною. Загибель півсотні осіб в Одесі, котли й безглузді поразки на фронті, мукачівська стрілянина – всього цього можна було уникнути, якби ті, хто іменує себе владою, справді нею були й чесно, професійно та адекватно виконували свої обов'язки. Не крали, не торгувались, не «рішали», не прикривали «тітушків» та «йовбаків», а просто діяли в межах закону і здорового глузду. На жаль, поки що такого дива не спостерігається. А тому, швидше за все, далі буде...

Президент Порошенко відреагував на події в Мукачеві новими гучними заявами й кадровими перестановками. Він заявив, що сутністю конфлікту в Мукачеві є перерозподіл потоків контрабанди. За його словами, події на Закарпатті продемонстрували низку назрілих проблемних питань, які потребують негайного вирішення. «Мусимо розплутати клубок застарілих проблем, які потребують негайного вирішення. Я про клановість, контрабанду, корупцію», – наголосив президент під час засідання Военного кабінету РНБО.

Порошенко зазначив також, що вимагає рішучих дій від правоохоронних органів у боротьбі з контрабандою. За його словами, має бути «рішуче й принципове розслідування щодо всіх, хто до цього причетний, обшуки, затримання і пряма кримінальна відповідальність».

У середу, 15 липня, Порошенко особисто побував на Закарпатті. Він представив нових керівників області – голову обласної державної адміністрації Геннадія Москаля, начальника обласного управління СБУ Олега Воеводіна та начальника обласного управління Міністерства внутрішніх справ Сергія Князева. Побачимо, чи вдасться їм бодай щось змінити у лігві балог.

**Тарас Гнип
Спеціально
для «Нової газети»**



Новий голова Закарпатської ОДА Геннадій Москаль. Президент П. Порошенко вважає, що заміною губернатора феодальний лад на Закарпатті миттю вдасться перетворити на демократію

хлопців на митниці й живуть як у Бога за пазухою. Навіть тамтешній голова ОДА Василь Губаль не соромиться казати, що перерозподіл контрабандних потоків завжди на Закарпатті визначався «законним шляхом», і це не обмовка.

Вони могли б спробувати відділитися чи влаштувати щось таке, як на Донбасі, могли б попроситися до Угорщини чи Румунії, проголосити свою автономію, та мало що могли б... Але навіщо зайві клопоти, коли й так усе працює? Точніше працювало. Донедавна. Аж поки щось пішло не так і несподівано рвонуло. А рвонутися рано чи пізно мусило. Пам'ятаєте, у класика: «в своїй хаті своя правда, і сила, і воля»? Так от, у певний момент, безумовно, захочеться ще більше самоствердитися, не звертаючись по допомогу до далеких високих арбітрів, тим паче коли їм не до тебе й тобі нема чого особливо боятися? Князьки почуваються як ніколи в силі, їхні апетити і значущість тільки зростають, пропорційно до контрабанди цигарок і чого завгодно, а з Києва явно не варто очікувати великих наганяїв, бо тамтешнім можновладцям не до дрібниць. Там живуть по-новому, там війна й постійна загроза наступу, там сепаратисти вимагають собі несусвітніх привілеїв і не виконують надалі Мінських домовленостей, та й, зрештою, там уже змирилися із саме таким станом справ у державі загалом і на Закарпатті зокрема. Адже важливіше імітувати реформи, щоб вибити ще один нещасний мільярд у МВФ, аніж спробувати хоч трохи попрацювати й за рік часу таки вплинути на проблеми, що роз'їдають країну.



Мешканці Мукачева не вірять, що десь у світі є місця, де люди обирають владу, яка їм підзвітна

головків місцевих газет. Але тут спрацював цілий комплекс речей, і країну пересмикнуло від несподіванки. Власне, не виключено, що Путін причетний і до мукачівської стрілянини. Цей гібридний ботоксний комбінатор руками своїх шакалів здатен улаштувати бійню де завгодно, він мастак. Це найвигідніша з версій. Хоча приписувати йому все на світі було б завеликою честю. Може, якісь ниточки й тягнуться до Кремля, напевне, так і є, але, швидше за все, йдеться про цілу галактику зірок, які просто зійшлися. Занадто розкішна комбінація, де чорт голову зломить, і занадто тупа, незлагоджена реакція на неї учасників та офіційної влади.

Єдине, що наразі чітко проглядається, – це ланцюжок, у якому Мукачеве – лише одна з ланок глобальної дестабілізації країни: Одеса, Харків, Закарпаття, Львів... На російський слід наштотує багато аргументів, тим паче якщо розглядати їх на тлі активізації терористів, що збіглася з дивною ротаці-

вого глузду. Але вся ця комбінація може бути і прелюдією до реваншу, тож сліди комбінаторів варто пошукати ще й поміж ображених та люстрованих спеціалістів широкого профілю з темним емведешним чи есбеушним минулим. Хто-хто, а ці хлопці завжди раді «прислужитися Батьківщині», особливо коли трапляється добра нагода. Вони завжди готові знову повернутися до виконання обов'язків, паралельно повернувши все на круги своя. А нагода ж нині просто чудова. Влада явно залізла в глухий кут зі своїми благими намірами, реформ немає, а ті що є, далекі від очікувань, годі й казати про ідеали. Керівництво силових структур, вочевидь, не справляється й неадекватно відповідає на виклики, влазить у не потрібні конфлікти і обростає інтриганством. То чому ж не запропонувати свої послуги в наведенні ладу в країні? Довірте нам, старим професіоналам, чорну роботу, ми гарантуємо, що все вирішимо за лічені дні,

В УКРАЇНІ

ВЕРХОВНА РАДА НАДІСЛАЛА ДО КС ЗАКОНОПРОЕКТ ПРО ЗМІНИ В КОНСТИТУЦІЇ ЩОДО ДЕЦЕНТРАЛІЗАЦІЇ

Верховна Рада надіслала до Конституційного суду законопроект про внесення змін до Конституції в частині децентралізації. За президентський законопроект №2217-а проголосувало 288 депутатів з 226 мінімально необхідних. Попри заклики голосувати від президента, який для цього і з'явився у залі, жодного голосу за документ не віддала фракція Радикальної партії й лише один голос – «Самопоміч».



Законопроект про внесення змін до Конституції щодо децентралізації у Верховній Раді опинився у знаковий день – 25-у річницю проголошення Декларації про державний суверенітет України. І саме з цього почав свою промову президент Петро Порошенко, закликаючи депутатів віддати свої голоси за направлення документа до Конституційного суду. Крім депутатів, його звернення слухали послы, представники дипломатичного корпусу, члени Венеціанської комісії, Ради Європи та представники трьох асоціацій органів місцевого самоврядування: сільських, селищних, міських і обласних рад. Серед присутніх у сесійній залі були й посол США в Україні Джефрі Паєт, глава представництва Європейського Союзу в Україні Ян Томбінський і заступник державного секретаря США Вікторія Нуланд.

ВІКТОРІЯ НУЛАНД: «ЗМІНИ ДО КОНСТИТУЦІЇ НЕ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ФЕДЕРАЛІЗАЦІЇ»

Заступник держсекретаря США Вікторія Нуланд високо оцінила рівень парламентаризму в Україні й не побачила підстав говорити про шлях країни до федералізації в контексті пропозицій щодо децентралізації. Про це вона сказала на прес-конференції 16 липня в Києві.



«Я 25 років періодично відвідую Україну, і мені було цікаво відвідати сьогодні Верховну Раду, щоб побачити цю вируючу демократію. Ми побачили справжні дебати між демократами, а не фейкові дискусії»,

– зазначила Нуланд. Відповідаючи на запитання про те, чи не здаються їй проголосовані в парламенті зміни до Конституції першим кроком до федералізації України, Нуланд сказала: «Виступ президента Порошенко був дуже переконливим, на відміну від деяких звинувачень. У законопроекті йдеться саме про децентралізацію, а не федералізацію, про забезпечення однакових прав у питаннях бюджету, повноважень місцевої влади та надання цих повноважень кожному регіону країни».

Разом з тим, вона зазначила, що документальне закріплення особливостей місцевого самоврядування на Донбасі було зафіксоване в Мінських угодах, підписаних Україною.

ОЛЕГ ТЯГНИБОК: «ПІДТРИМКА ОСОБЛИВОГО СТАТУСУ ДОНБАСУ – ЦЕ ЗРАДА»

Голова ВО «Свобода» Олег Тягнибок різко негативно оцінив голосування за зміни до Конституції, які передбачають «особливе самоврядування в окремих районах Донецької та Луганщини».



«Підтримка більшістю коаліції спільно з «Опозиційним блоком» та іншими «недобитками» Партії регіонів змін до Конституції України, які передбачають «особливості здійснення місцевого самоврядування в окремих районах Донецької і Луганської областей», – це зрада тисяч українців, які загинули на фронті російсько-української війни, борючись за цілісність України, та десятків тисяч тих, хто нині зі зброєю в руках відстоює єдину, соборну Україну. Окрім того, це плювок в обличчя мільйону переселенців, які були змушені тікати від так званих ДНР-ЛНР. Ми вже мали приклад з «автономією» Криму й добре знаємо, чим це закінчилося – втратою півострова. Можливість визначення окремим законом «особливого статусу» окупованих територій Донбасу – це ще один крок до знищення державного суверенітету й територіальної цілісності України. І саме цього домагається Кремль. Москві потрібна «автономія» для Донбасу, де коштом українського бюджету будуватиметься «руський мір». Не спромігшись взяти нас приступом, тепер Путін намагається діяти підступом, розповсюджуючи ракову пухлину так званих «особливих статусів» і «автономій», – сказав О.Тягнибок.

УХВАЛЕНО ЗАКОНИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ОТРИМАННЯ КОШТІВ ВІД МІЖНАРОДНИХ ФІНАНСОВИХ ІНСТИТУЦІЙ

Верховна Рада України ухвалила 16 липня чотири законо-

проекти, які відкривають Україні доступ до фінансування в обсязі 3,2 млрд. доларів.



За законопроект №2029-а, щодо регулювання в сфері комунальних послуг, який необхідний для розблокування фінансування з боку Світового банку, проголосував 261 народний депутат. За законопроект № 2956 щодо механізмів впливу на підприємства-боржники «Нафтогазу України», що має посилити дисципліну юридичних осіб у сплаті заборгованості за спожиті енергетичні ресурси, в другому читанні та в цілому проголосував 251 народний депутат. Законопроект № 2873 щодо уточнення підслідності Національного антикорупційного бюро підтримали 238 народних депутатів.

Стосовно ж законопроекту №2045-а щодо системи гарантування вкладів фізичних осіб, що значно посилить захист вкладів громадян України, то його в цілому підтримали 248 народних обранців.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПРОКУРОР ЗВІЛЬНИВ ПРОКУРОРІВ-ХАБАРНИКІВ

Генеральний прокурор України Віктор Шокін підписав 16 липня наказ про звільнення з органів прокуратури першого заступника начальника Головного слідчого управління ГПУ Володимира Шапакіна та заступника прокурора Київської області Олексія Корнійця.

Про це повідомляється на сайті Генпрокуратури.



Там зазначили, що розслідуванням кримінального провадження за фактом вчинення ними злочину займається управління з розслідування у кримінальних провадженнях стосовно працівників прокуратури, яке підпорядковане заступнику Генерального прокурора Давиду Сакварелідзе. Процесуальне керівництво в зазначеному кримінальному провадженні здійснює відділ процесуального керівництва у кримінальних провадженнях стосовно працівників прокуратури Генпрокуратури, підпорядковане заступнику Генерального прокурора Віталію Каську.

Нагадаємо, 5 липня заступник голови слідчого управління Генпрокуратури Володимир Шапакін і заступник прокурора Київської області Олександра були заарештовані при спробі отримати хабарі

в особливо великих розмірах. В результаті обшуку у них вдома й на праці було вилучено майже 500 тисяч доларів, а також коштовності та зброю.

Пізніше стало відомо, що генпрокурор Віктор Шокін і його перший заступник Володимир Гузир здійснюють тиск на слідство та суди для зняття обвинувачень із затриманих чиновників і для переслідування слідчих та прокурорів, які проводили спецоперацію. Однак, побоюючись оприлюднення цих фактів, Шокін та Гузир в останній момент дали задній хід.

УКРАЇНА ЗАКЛИКАЛА ООН СТВОРИТИ ТРИБУНАЛ ДЛЯ ПОКАРАННЯ ВИННИХ У ЗАГИБЕЛІ МАЛАЙЗІЙСЬКОГО «БОЇНГА»

Верховна Рада звернулася 16 липня до ООН із закликом створити міжнародний трибунал для суду над відповідальними за збиття малайзійського «Боїнга» в липні минулого року.



За таке рішення проголосували 248 народних обранців. Авторами цієї постанови виступила група депутатів, серед яких Оксана Сироїд, Олег Ляшко, Ганна Гопко та інші.

У зверненні вказано, що «сьогодні існує переконлива міжнародна доказова база, яка свідчить, що цей терористичний акт було скоєно з використанням зенітно-ракетного комплексу «Бук» Російської Федерації, що обслуговувався російськими військовослужбовцями».

Верховна Рада всіляко підтримує спільну ініціативу України, Нідерландів, Малайзії, Австралії та Бельгії щодо створення міжнародного трибуналу під егідою ООН для судового переслідування осіб, відповідальних за цей злочин, та відповідний проект резолюції Ради Безпеки ООН, внесений Малайзією. Водночас у зверненні вказано, що «керівництво Російської Федерації всіляко намагається зірвати розслідування цього злочину та дезінформувати світову спільноту».

ФОТО З МІСЦЯ КАТАСТРОФИ BOEING-777: ТЕРОРИСТИ НИШПОРЯТЬ У РЕЧАХ ЗАГИБЛИХ

Через рік після трагедії MH17, збитого з російського зенітно-ракетного комплексу (ЗРК) «Бук» російськими військовиками над Донбасом, опубліковані нові докази провини бойовиків у цій трагедії. Журналісти News Corp Australia опублікували кадри, зняті самими бойовиками на місці катастрофи «Боїнга» відразу після трагедії. На відео записано перші хвилини після виявлення збитого пасажирського авіалайнера. На

них видно, як бойовики фотографують останки загиблих пасажирів, а також нишпорять у їхніх особистих речах.



Як відомо, у січні організація журналістських розслідувань CORRECT! V оприлюднила результати власного розслідування, в якому повідомлялося, що літак «Малайзійських авіаліній» збили з російського ЗРК «Бук», який привезли з Курська.

Представники Малайзії за підтримки Нідерландів та інших держав представили проект резолюції Ради Безпеки ООН про проведення міжнародного трибуналу у справі збитого «Боїнга». Проти його скликання виступає Росія, що володіє правом вето в Радбезі ООН.

РАДЯНСЬКА БУТАФОРІЯ СТАЛА МУЗЕЄМ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ В ДРУГІЙ СВІТОВІЙ ВІЙНІ

Меморіальний комплекс «Національний музей історії Великої Вітчизняної війни» перейменовано на «Музей історії України в Другій світовій війні». Меморіальний комплекс. Як повідомляє Департамент інформації та комунікацій з громадськістю секретаріату Кабінету міністрів, про це йдеться в наказі віце-прем'єр-міністра – міністра культури В'ячеслава Кириленка від 16 липня.



Зазначається, що рішення про перейменування музею ухвалено на підставі законів про декомунізацію – «Про увічнення перемоги над нацизмом у Другій світовій війні 1939-1945 років» та «Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарного режимів України та заборону пропаганди їхньої символіки», а також законів «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій», «Про культуру», «Про музеї та музейну справу»; Положення про міністерство культури України.

У цьому рішенні також враховано результати громадського обговорення та круглого столу щодо зміни назви меморіального комплексу «Національний музей історії Великої Вітчизняної війни», який відбувся 12 червня.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

СКАНДАЛ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

УСША розгоряється неймовірний скандал. Прихованою камерою знято розмову в ресторані, під час якої старший директор з медичних послуг Асоціації планування сім'ї (Planned Parenthood) доктор Дебора Нукатола обговорює деталі побічного бізнесу, пов'язаного з продажем органів абортіваних ембріонів.

За даними видання Live Action News, Нукатола також описує, як працівники Planned Parenthood навмисно вкладають ембріон у спеціальне положення, котре дозволяє зберегти його тіло. Цей опис точно збігається з медичним описом абортів шляхом часткового народження, котрі в США суворо заборонено. На відео Нукатола так описує процедуру: «Багатьом людям потрібна печінка. І з цієї причини більшість провайдерів робитимуть це під контролем УЗІ, так щоб точно знати, куди поміщати шипці. У нас дуже добре виходить підготувати серця, легені, печінки – ми це знаємо, і тому я не збираюся пошкодити ці органи, я можу різати нижче чи вище, і я зможу побачити, чи їх дістали цілими».

Planned Parenthood є некомерційною організацією, що надає медичні послуги, пов'язані з репродуктивним здоров'ям матері й дитини. Організація фінансується урядом США з 1970 року. Приблизно третина всього фінансування надходить від держави. За законом федеральне фінансування не може виділятися на проведення абортів, але деякі противники абортів стверджували, що виділення коштів для Planned Parenthood для надання інших медичних послуг дозволяє перерозподілювати гроші й на аборти. Тепер, як бачимо, доведено, що це правда.

Під час підслуханої й записаної цинічної й аморальної розмови в ресторані співбесідники торкалися й правових питань, коли Нукатола каже: «В нашому національному офісі є юридичний відділ, котрий просто не хоче, щоб ми виступали посередниками в подібних справах».

Президент правозахисної організації Live Action Ліла Роуз з приводу всього цього сказала: «Розслідування діяльності Центру медичних розробок розкрило страхотливі жайття в Planned Parenthood. Експлуатація людського життя, приховування фактів і чорний ринок, на якому спекулює велетенська американська мережа абортів, є не тільки кричущими фактами, які роздирають душу, але й показує, наскільки прогнила ця гігантська організація – від генерального директора до місцевих клінік».

Ясна річ, донорські органи можуть допомогти тим, хто їх потребує. Однак, як засвідчує це відео, ці фінансовані державою клініки абортів мають серйозні фінансові стимули, щоб перервати життя, яке тільки-но



За свідченнями правозахисників, в клініках Planned Parenthood відбуваються страхотливі речі

НЕНАРОДЖЕНІ ДІТИ - FOR SALE



Лікарі Planned Parenthood часто доводять вагітність своїх пацієнток до пізньої стадії, щоб отримати якісні органи немовляти для продажу на «чорному» ринку

зароджується – чим більше абортіваних плодів, тим більша виручка на чорному ринку.

Очевидно, що всі подібні клініки по всьому світу підпорядковуються одній ідеології і користуються однаковими методами. Одним з таких методів, про який стало відомо, є метод так званого «часткового народження» або «аборт на пізніх термінах вагітності». Якщо потрібно отримати готові органи з немовляти, то необхідно довести вагітність до крайніх термінів, при яких аборт ще не є криміналом.

У США вже був скандал на цю тему, коли стало відомо, що лікарі Planned Parenthood переконували жінок, які прийшли робити аборт, доношувати плід до крайніх термінів. Асоціація, природно, все заперечувала, але позов до суду за наклеп подати не наважилася, оскільки в разі судового розслідування могли б розкритися нові факти. Натомість Planned Parenthood тихенько

звільнила «дискредитованих працівників».

Регулярні сигнали та повідомлення про протизаконну та аморальну діяльність Planned Parenthood викликають справедливе обурення серед громадян. Деякі не витримували і здійснювали насильницькі дії, в результаті яких було вбито кілька лікарів, які робили аборти, й розгромлено кілька абортаріїв.

Видання LifeNews повідомляє, що спікер Палати представників американського Конгресу Джон Бейнер оголосив про початок розслідування з приводу нових свідчень про протиправної діяльності Planned Parenthood. «Немає нічого ціннішого за життя, а особливо, життя ненародженої дитини. Коли хтось знищує ненароджену дитину, ми всі відчуваємо біль, оскільки це неможливо виправити. Коли ж організація комерціалізує ненароджену дитину й з цинізмом показує це в жахливому відео, ми по-

винні діяти. Спочатку я попросив відповідні комітети Конгресу переглянути це відео. Я також прошу президента Обаму й міністра охорони здоров'я та соціальної допомоги Сільвію Бурвелл осудити й зупинити цю жахливу практику».

Своє обурення висловив у заяві і лідер республіканської фракції в Конгресі Кевін Маккарті, пообіцявши, що наполягатиме на розслідуванні цих фактів відповідним підкомітетом Конгресу. «Ми всі повинні погодитися, що не можна нехтувати жодним життям і що наше суспільство – не місце для такої байдужості, цинізму й безсердечності». Губернатори Техасу і Луїзіани Грег Ебботт і Боббі Джіндал після початку скандалу розпорядилися провести розслідування у своїх штатах з приводу можливих випадків торгівлі органами абортіваних немовлят.

У свою чергу, в Planned Parenthood заявили, що всі все не так зрозуміли. Віце-президент асоціації у зв'язках з громадськістю Ерік Ферраро сказав з цього приводу: «Іноді пацієнти висловлюють бажання пожертвувати своїми тканинами для наукових досліджень, які можуть привести до проривів у медичній науці і в лікуванні хвороб. Жінки, які роблять аборти в медичних центрах асоціації, нічим від них не відрізняються. Ми допомагаємо їм у цьому з повною їхньою згодою й дотриманням всіх найвищих моральних і правових стандартів. Ніякого прибутку ані наші пацієнти, ані асоціація не отримує від цього. У деяких випадках нам компенсують тільки вартість доставки тканин в науково-дослідні центри. Скандальний відеоролик таємно записала й

поширила добре кимось профінансована група противників абортів з метою дискредитації Planned Parenthood. У цьому ролику викривлено показано роль асоціації в програмах донорства тканин для медичних цілей. Противники абортів протягом десятиліть висувують подібні помилкові звинувачення на адресу нашої організації. Всі їхні претензії розсіпаються при найближчому розгляді».

Згідно з федеральним законодавством США, продаж частин тіла абортіваних немовлят вважається кримінальним злочином і карається позбавленням волі терміном до 10 років і штрафом у розмірі \$ 500 000.

У прес-релізі Ерік Ферраро ніяк не спростував слова Дебори Нукатоли з ролика про те, що в Planned Parenthood практикується заборонена законом форма абортів – так зване «часткове народження». Нукатола зізнавалася в опублікованому відео, що тільки цей спосіб дозволяє зберегти неушкодженими цінні органи плоду. Особливо, якщо аборт здійснюється без крайньої необхідності й не з медичних причин. Якщо ми відмовляємося вбивати злочинців, навіть коли їхню вину доведено стовідсотково, то чому ж ми повинні вважати нормою вбивство невинних і ненароджених дітей?

Скандал в США повинен привернути увагу до цієї проблеми, оскільки трансплантологія – це величезний бізнес з величезними прибутками, заробленими на вбивствах ненароджених немовлят. Противники абортів візьмуть цей кричущий факт тепер на озброєння, щоб добиватися повної заборони абортів у США.

В АМЕРИЦІ

СТРІЛЯНИНА В ТЕННЕСІ

Четверо американських військовиків загинули внаслідок нападу на дві будівлі ВМС США у місті Чаттануга (штат Теннессі).



Стрілянина сталася біля центру резерву ВМС та центру набору призовників. Поліція каже, що атаки на дві будівлі вчинив один і той самий нападник. Раніше стало відомо, що поліцейські застрелили його. За даними агенції Associated Press, його ідентифікували як 24-річного Мухаммада Юссефа Абдулазіза.

Як повідомив агент ФБР Ед Рейнхольд, що очолив розслідування, перший напад стався близько 10:45 ранку за місцевим часом – біля центру набору призовників на сході міста. Відкривши вогонь по будівлі, нападник залишив місце подій на автомобілі. Після інциденту поліція перекрила сусідню автостраду й оточила кілька будівель у цьому районі, щоб нападник не зміг втекти. Його вдалося знешкодити біля центру резерву ВМС за 10 км від місця першої стрілянини.

Представники влади заявили, що розслідують напад як «акт внутрішнього тероризму». У ФБР повідомили, що поки що не знають мотивів нападника.

АРСЕНІЙ ЯЦЕНЮК
У ВАШИНГТОНІ

Під час робочого візиту до Вашингтона протягом 13-14 липня прем'єр-міністр України Арсеній Яценюк зустрівся з президентом США Бараком Обамою та віце-президентом Джоозефом Байденом і взяв участь у першій інвестиційній конференції Україна – США.



Американських інвесторів Яценюк закликав до участі у широкомасштабній приватизації держпідприємств України, перелічивши найбільші енергогенеруючі компанії, низку хімізаводів тощо.

«Ми, як уряд, зацікавлені отримати більше надходжень, а ви як представники бізнесу – більше прибутку. У нас збігаються інтереси, і ми досягнемо успіху», – переконував Яценюк. Бізнес-форум у Ва-

шингтоні, на його думку, слід розглядати як «бізнес-заручини». «І ми очікуємо справити бізнес-весілля якомога скоріше і створити бізнес-родину», – додав прем'єр.

Президенту США Барак Обама Яценюк подякував за особисту підтримку українського народу в складні часи, коли Україна зіткнулася з російською агресією. Український прем'єр зустрівся також з міністром торгівлі США Пенні Прітцкер. Сторони обговорили найактуальніші питання економічної співпраці між двома країнами.

БАРАК ОБАМА ВИСТУПИВ
НА ЗАХИСТ УГОДИ
З ІРАНОМ

Президент США Барак Обама виступив на підтримку укладеної з Іраном домовленості про його ядерну програму й заявив, що вона відповідає національним інтересам США. Як сказав він 15 липня на прес-конференції в Білому домі, критики домовленості, яка передбачає скасування міжнародних санкцій щодо Тегерана в обмін на значне обмеження його ядерної програми, не запропонували ніякої кращої альтернативи, ніж мирним чином вирішити питання значної загрози регіональній і міжнародній безпеці, яку становила ця програма.



За його словами, можливостей було лише дві: або вирішити питання, чи здобуде Іран ядерну зброю, дипломатичним чином, шляхом переговорів, або вирішувати його силою, війною. При цьому Обама додав, що між США та Іраном і після укладення ядерної угоди залишаються глибокі суперечності через підтримку Тегераном тероризму й використання його союзників-маріонеток для дестабілізації становища в частинах Близького Сходу.

Президент наголосив, що, хоча США продовжать діалог з Іраном, щоб заохотити його поводитися «менш агресивно, менш вороже і більш схильно до співпраці», про повну нормалізацію відносин між Вашингтоном і Тегераном поки що не йдеться.

Виступ Обама мав на меті, зокрема, переконати скептичних членів Конгресу підтримати домовленість з Іраном. За ухваленням нещодавно у США законом, Конгрес має 60 днів на розгляд цієї домовленості.

УКРАЇНА ТА ЇЇ КРЕДИТОРИ

Україна, яку представляла міністр фінансів Наталя Ярецько, і спеціальний комітет креди-

торів досягли прогресу під час прямих переговорів 15 липня у Вашингтоні. Про це йдеться у спільному прес-релізі Міністерства фінансів України та Спеціального комітету кредиторів.



Як наголошується, зустріч стала можливою завдяки прогресу, досягнутому під час дискусій з технічних питань між сторонами протягом останніх двох тижнів, у тому числі під час тристоронньої зустрічі 30 червня за участю МВФ та під час телефонних розмов.

«В ході зустрічі у Вашингтоні було досягнуто подальшого прогресу з низки істотних питань. За результатами зустрічі сторони домовилися зосередити свою увагу на усуненні розбіжностей між своїми позиціями», – зазначається у прес-релізі.

Додаткові зустрічі між двома сторонами заплановано на наступний тиждень з єдиною метою – повністю сформувати умови боргової операції України якомога скоріше. Як повідомлялося, 19 червня 2015 року, Україна надіслала комітету кредиторів оновлену пропозицію щодо реструктуризації боргу. Вона передбачає значне зменшення основної суми боргу, подовження періоду погашення та зміну процентної ставки.

У середу, 14 липня, міністр фінансів України Н.Ярецько заявила, що можливість введення українським урядом мораторію на виплату зовнішніх боргів країни залишається.

ДЕРЖАВНИЙ
ДЕПАРТАМЕНТ –
ВЕРХОВНІЙ РАДІ:
«GOOD JOB!»

Державний департамент США позитивно оцінив ухвалення в четвер, 16 липня, Верховною Радою України законодавчих актів, що передбачають реалізацію ключових реформ в країні та розблоковують можливість отримання Києвом чергового траншу МВФ. З відповідною заявою виступив речник Державного департаменту США Джон Кірбі.



«Сьогодні ми вітаємо затвердження українським парламентом у першому читанні

поправок до Конституції щодо децентралізації влади для місцевих та регіональних органів влади, а також прийняття законодавства, необхідного для отримання наступного траншу МВФ», – зауважив Кірбі на початку щоденного брифінгу в держдепі. Він також позитивно відзначив, що Україна «продовжує робити кроки на виконання зобов'язань згідно з Мінськими угодами» та здійснює вкрай важливі реформи. «Ми знову закликаємо Росію та її сепаратистських ставлеників виконати їхні зобов'язання», – наголосив представник Державного департаменту США.

США НЕ ТОРГУВАЛИ
УКРАЇНОЮ НА
ПЕРЕГОВОРАХ З ІРАНОМ

Заступник державного секретаря США з питань Європи та Євразії Вікторія Нуланд заперечує поступки Росії в пов'язаних з Україною питаннях через домовленості за іранською ядерною програмою. Про це вона заявила, повернувшись до Вашингтону з Києва.



«США не обмінюють одне на інше в міжнародних відносинах... Ми не вважаємо, що Росія зробила поступку США в урегулюванні іранського питання. Вони зробили це у власних інтересах і разом з тим для забезпечення попередження отримання ядерної зброї Іраном», – сказала вона, відповідаючи на запитання про можливий відхід українського питання на другий план у зовнішній політиці США в зв'язку з досягненням домовленостей з питань Ірану.

При цьому Нуланд зазначила, що США продовжують вимагати від Росії діяти згідно з домовленостями, досягнутими в Мінську 12 лютого.

Як повідомлялося, президент США Барак Обама подякував президенту Росії Владіміру Путіну за невідповідну (з огляду на те, що тепер ціни на нафту почнуть падати) для РФ угоду з Іраном.

«ГРА ПРЕСТОЛІВ» –
ПОПЕРЕДУ ВСІХ

Телесеріал «Гра престолів» (Game of Thrones) каналу HBO отримав цього року найбільшу кількість номінацій на телевізійну премію «Еммі». Серед 24 його номінацій є й найпрестижніша – найкращий драматичний серіал. Досі «Грі престолів», що стартували в 2011 році, не вдавалося вибороти цієї нагороди.



На звання найкращого драматичного серіалу також претендують «Божевільні» (Mad Men) телеканалу AMC, «Картковий будиночок» (House of Cards) і «Помаранчевий – гіт сезону» (Orange is the New Black) сервісу Netflix, а також новий серіал «Краще дзвоніть Солу» (Better Call Saul) – відгалуження популярного серіалу «Пуститися берега» (Breaking Bad), що два попередні роки поспіль виборював звання найкращого драматичного серіалу. При цьому серіал «Божевільні» здобував звання найкращої телевізійної драми «Еммі» вже чотири рази.

ВОДРОСТІ
ЗІ СМАКОМ БЕКОНУ

Генетики з Державного університету штату Орегон запатентували новий різновид темно-червоних їстівних морських водоростей дувльсе. Від звичайних водоростей цей сорт успадкував яскраво виражений смак бекону, який проявляється при обсмажуванні й копченні. Особливість штучно виведеного різновиду в тому, що він росте дуже швидко. Як відзначили дослідники, у двох лабораторних ящиках вони можуть за тиждень вирощувати від 9 до 13 кілограмів таких водоростей. У США 400 грамів дувльсе коштують від 60 доларів. Винахід орегонських учених дозволить зробити їх доступнішими для широкого кола споживачів. Команда дослідників запросила кухаря Джейсона Болла для розробки комерційних харчів з використанням нового сорту. Вивчивши приблизно 50 ва-



ріантів – від локшини швидкого приготування до пива – експериментатори вирішили, що першим таким продуктом стане салатний соус, а потім, швидше за все, з'являться крекери з водоростей. Керівник проекту професор Кріс Ленгдон розповів, що вперше вивів новий сорт 15 років тому, щоб створити корм для молюсків.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агенцій



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

Selfreliance VISA® Platinum



9.9%

APR


Будь на Крок Попереду

БЕЗ річної оплати

300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.Com
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full
Financial
Services**

*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 6 грудня 2013р. становить 9.9%.
Сконтактуйтеся з Касою "Самопоміч", щоб довідатися сучасні ставки, які міняються.
Тільки для дійсних і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте
на № 888.222.8571.





Самопоміч (Н.Дж.)
Федеральна Кредитна Спілка

www.bankuke.com

851 Allwood Rd.
Clifton, NJ 07012
(973) 471-0700

237 Dayton Ave.
Clifton, NJ 07011
(973) 772-0620

MORTGAGE SALE!

Limited Time Offer!

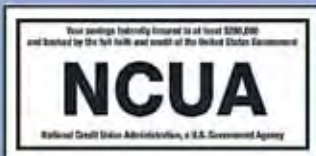
15% down payment with: **NO PMI***

Fixed Rate Mortgage from

3.00% APR**

Adjustable Rate Mortgage from

2.50% APR**



*PMI is Private Mortgage Insurance.
**APR is Annual Percentage Rate. Rates are effective June 16, 2015 and are subject to change. 1-4 Family owner-occupied.



EAST VILLAGE MEAT MARKET

J. Baczynsky



Найпопулярніший у Нью-Йорку
український м'ясний магазин пропонує
широкий вибір вуджених домашніх ковбас та
свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів
української та європейської кухні.

Tel. (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Store Hours
Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm
Friday 8:00 am – 7:00 pm
Saturday 8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED

АКАДЕМІЯ СВЯТОГО ЮРА В НЬЮ-Йорку ПОВІДОМЛЯЄ

про однорічні повні стипендії
для учнів 9-12 класів
Учень платитиме всього
\$500 річної реєстрації

**Просимо зголошуватися
до Фундації шкіл
Св. Юра
за телефоном:
(212) 254-2260**

Діти парафіян катедрі
Св. Юра матимуть перевагу
під час вирішення, кому
надаватиметься стипендія.
Окрім того, рішення
залежатиме від фінансового
стану родини та
тривалості терміну постійного
проживання в США.

**НЕ ЗГАЙТЕ ЧУДОВОЇ
НАГОДИ ОТРИМАТИ
ПОВНУ СТИПЕНДІЮ
ДЛЯ СВОЄЇ ДИТИНИ!
ТЕЛЕФОНУЙТЕ ВЖЕ ТЕПЕР!**

ST. GEORGE'S UKRAINIAN
CATHOLIC SCHOOL
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ШКОЛА СВ. ЮРА



Страхування життя – чому я маю вибрати УНСоюз?

“ Страхування життя та анuitети УНСоюзу є доступними за цінами і простими в розумінні. Коли купуватимете продукти УНСоюзу, можете бути впевненими, що вас обслужать ввічливі професійні двомовні співробітники, які роз'яснять, який саме продукт найбільше відповідає вашим конкретним потребам. ”

Телефонуйте:
888-538-2833



Нааявне не в усіх штатах.

Крайова Управа Спілки Української Молоді
має шану запросити українську громаду
на Ювілейні Відзначення та Святочний Концерт з нагоди

60-ліття Оселі СУМ в Елленвілі

в суботу, 25 липня 2015
8853 Route 209 Ellenville, NY 12428

Виступатимуть:

Заслужений артист України **Тарас Чубай**
Співачка-бандуристка **ОЛЯ ФРИЗ**



Програма:

6:00 год. вечора – ювілейний концерт

8:00 год. вечора - коктейль

9:30 год. вечора – забава, грає оркестра «Світанок»

* Вечірній стрій – обов'язковий

Даток:

Дорослі – 150 дол.

Студенти та молодь віком до 21 року – 100 дол.

Квитки можна купити он-лайн через PayPal:

www.cym.org/us-ellenville/2015/06/02/60th-anniversary-of-oselia

Додаткова інформація на Facebook:

www.facebook.com/pages/Oselia-CYM-Ellenville

або прохання звертатися електронною
поштою до голови оргкомітету
Лесі Гаргай: lesia@cym.org

*Квитки на концерт – лише в передпродажі



ФЕСТИВАЛІ



Цьогорічний фестиваль на Союзівці був найвселюднішим за всі роки його існування. У суботу, 11 липня, в обідню пору довга вервечка автомобілів витягнулася вздовж усієї Foordmore Road, яка серпантинном веде з центральнішої магістралі до брами оселі. Зрештою, гості, які все прибували й прибували, зрозумівши, що знайти вільне місце на паркувальному майданчику безна-

юзівка відроджується й стає справді всеамериканським центром української культури. І навіть трансконтинентальним, бо на парадному фасаді головного будинку оселі було вивішено чотири державні прапори – Америки, України, Канади й Австралії. А це означало, що в цьогорічному фестивалі беруть участь представники цих країн.

IX фестиваль української культури урочисто відкрив Стефан Качарай, президент УНСоюзу й Української Народної Фундації. Пролунали національні гімни США та України у виконанні Святослави Качарай і Андрія Гавдановича. Потому слово взяла ведучі - Сергій Фоменко (відомий рок-музикант «Фома») та Марта Чурилович, тележурналістка з Канади.

Дев'ятий рік поспіль у середині липня Кетскільські гори, серед яких розмістилася ця відпочинкова оселя УНСоюзу, перевтілюються в образ Карпат: тут лунає українська



Жоден справжній український фестиваль не обходиться без гопака. Фото І. Савіано

ДРУГЕ ДИХАННЯ СОЮЗІВКИ

10-12 липня в Кергонксоні (штат Нью-Йорк) відбувся IX фестиваль української культури, організований Українською Народною Фундацією та Українським Народним Союзом



Цьогорічний фестиваль на Союзівці був найвселюднішим за всю історію його проведення

дійно, просто перетворили на parking обидва узбіччя дороги, а самі йшли далі пішки. Чомусь згадалися Сорочинці наприкінці 1990-х. Тільки тут люд у вишиванках і футболках із звучними написами на грудях і спинах ішов з національними прапорами, піднятимися високо над головою й обгорнутий ними «довкола серця». Попри те, що також потрапили в цей «корок» на Foordmore Road, у душі ми раділи, бо це означало, що Со-

музика, домінують українські барви, стоїть аромат української кухні. Напевне, далеко не кожен, хто приїздить сюди на фестиваль, знає, що особливий він ще й тому, що буквально кожен метр Союзівки освячений присутністю тут у різні часи славних і знаменитих великих українців, таких, як Олександр Архипенко, автор пам'ятника Тарасові Шевченку, що височіє в центрі обійстя оселі, Едвард Козак, чия

картина «Українські танцюристи» прикрашає залу «Веселка», кардинал Йосип Сліпий, який побував тут відразу після звільнення з ув'язнення й залишив свій автограф, лауреат «Оскара» Джек Паланс (Володимир Палагнюк)...

Кожного року його організатори намагаються запросити на фестиваль «зірок» першої величини не лише з Америки та Канади, а й з України. Причому артистів з України стає дедалі

більше – нинішнього року тут гостювали народна артистка України Оксана Білозір, мегапопулярний гурт «Дзідзьо», Павло Табаков, Сергій Фоменко...

Років кілька тому Майкл Швіртц, журналіст з «Нью-Йорк Таймс», побувавши на Союзівці, назвав її на сторінках своєї газети «своєрідним українським Гогвартсом». Аналогії з гаррі-потерською школою мистецтв та магії, на його думку, цілком виправдані, бо йшлося

про літню танцювальну школу на цій українській оселі в Кергонксоні та традиції й уподобання різних поколінь американських українців. Журналіст «Нью-Йорк Таймс», спостерігаючи за цією магією, зробив висновок, що якби енергію української дівчини, яка танцює гопак чи волинську польку, перекласти на «технічну мову», то це був би автомобіль, який рухається зі швидкістю 100 миль на годину...



Жіночий ансамбль бандуристок



Головним лейтмотивом фестивалю була «Солідарність з Україною». Молода українська громада з Трентона (штат Нью-Джерсі)



Серед зіркових гостей цього року – Народна артистка України Оксана Білозір та легендарний «Дідзьо»



Хвацький гопак і цього року захоплював подих, був ще кращим, ніж минулого, викликав бурхливіші овації, ніж торік. Але визначальним мотивом цьогорічного фестивалю була солідарність з Україною. Це лунало зі сцени з уст організаторів та артистів й відчувалося в настроях загалу.

«Солідарність з Україною» - саме так називався й благодійний гала-кокетель-бенкет під зоряним небом у п'ятницю, 10 липня. Рома Лісович, одна з головних організаторів фестивалю, скарбник Української Народної Фундації, представляючи публіці Оксану Білозір, Василя Попадюка, Сергія Фоменка, Павла Табакова, говорила не лише про естетику й насолоду, яку зазвичай дарують слухачам ці зіркові таланти, а й

про біль, який відчуватиметься цього вечора в кожній їхній ноті і в серцях тисяч українців Америки. На Союзівці – особливо. Тому що головним управителем тут Нестор Паславський, чий рідний брат Маркіян Паславський загинув в Україні під Ілловайськом.

«Кошти, зібрані під час добродічного вечора 10 липня, підуть на підтримку проекту реабілітаційного центру протезування імені Маркіяна Паславського у Львові, який незабаром буде відкрито», - сказала в інтерв'ю нашому тижневику Рома Лісович. Українська Народна Фундація тісно співпрацює з добродічною київською фундацією IAFA, співзасновниця якого Вікторія Воронович також узяла участь у благодійному гала-бенкеті й пізніше розповіла нашому тижневику про цей



Свою громадянську позицію гості фестивалю висловлювали по-різному. Львів'янин Роман Брик, який тепер живе у Нью-Джерсі, наприклад, ось так

проект детальніше (інтерв'ю з В. Воронович буде надруковано в найближчих числах «НГ»).

Цьогорічна концертно-відпочинкова програма була надзвичайно насиченою й могла задовольнити, здавалося, мистецькі смаки кожного: хор «Думка» з Нью-Йорка, який вперше виступав разом з фольклорним ансамблем «Черес», школа танцю імені Роми Прийми-Богачевської і танцювальний гурт «Легенда» з Австралії, скрипаль Василь Попадюк і жіночий ансамбль бандуристок...

Громадське об'єднання «Разом» організувало «смакування» сала під час читання віршів - «Razom salo tasting party» й обмінювалися думками про те, яка допомога сьогодні найбільше потрібна Україні. Відомий у нашій гро-

маді продюсер і піаніст Алекс Гутмахер традиційно проводив чемпіонат зі швидкісного поїдання вареників. Відбувся й міні-кінофестиваль, окремий концерт молодих артистів-підлітків, працювало містечко майстрів та ярмарок, а пізно ввечері - забава в супроводі оркестрів «Світанок» і «Забава».

В усьому відчувалося: у Союзівки з'явилося друге дихання. І не тільки тому, що заасфальтовано всі доріжки і відремонтовано приміщення. Змінився сам дух - запустіння й безнадія змінили енергію й ентузіазм. Саме тому так тягнуться сюди люди всіх вікових категорій, походження і «хвиль». Бо ж люди завжди відчувають енергію життя.

Катерина Кіндрась
Головне фото на першій сторінці Ірени Савіано



Австралійська «Легенда» в Нью-Йорку, на Таймс-сквер

АВСТРАЛІЙСЬКА «ЛЕГЕНДА» ПРО УКРАЇНСЬКУ «КАЗКУ»

9 липня австралійський колектив українського танцю «Легенда» з Мельбурну показав глядачам Великого Нью-Йорка в Skirball Theater of Performing Arts постановку «Казка», базовану на традиційному українському фольклорі в модерній інтерпретації. Нью-Йоркський виступ став кульмінаційною точкою й завершальним акордом першого північноамериканського турне колективу. Перед тим, 29 червня-7 липня, балет мали нагоду побачити в Торонто (Канада), Чикаго (штат Іллінойс) й Вілмінгтоні (штат Пенсильванія).

Вистава складається з трьох частин, базуючись на творах «Тіні забутих предків», «Лис Микита» і «Кривенька качечка». Мистецький керівник колективу Меланія Моравська-Дехніч працювала над цією постановкою разом з композиторами, сценографами, декораторами, дизайнерами одягу та всією своєю творчою командою більше року, поставивши за мету показати на сцені свіжий та унікальний фольклорний балет, який захопить українців і неукраїнців. Притому, що «Легенда» – це колектив танцюристів-аматорів, серед яких є не лише українці.

Трохи більше року тому зішлись 60 осіб, які добровільно, з ентузіазмом взялися працювати задля того, щоб поширювати багату українську культуру та звичаї через танці й пластику по цілому світу. Власне, «Казка» – це перший великий результат їхньої співпраці, який показавши з великим успіхом в Австралії, вони привезли до Канади та США.



Фрагмент балету

Після вистави в Нью-Йорку наш тижневик поцікавився враженнями від побаченого в глядачів.

Олена Гонтик, Гарфілд (штат Нью-Джерсі): «Ми прийшли на виставу всією родиною й отримали велике задоволення. Я сама колись танцювала в міському фольклорному ансамблі в Україні, мої син та донька також танцюють в місцевих українських ансамблях. Мені було цікаво, чи відрізняються хореографія, стиль, темперамент українських народних танців в Австралії від тих, які демонструють публіці в Україні й Америці. Таки відрізняються! Приблизно так само як акцент в англійській мові...»

Богдан Гедзь, Нью-Йорк: «Заінтригувало те, що до Америки австралійці привозять українську «Казку» та ще й балет, що на сьогоднішній день унікально. Я б сказав, що це,



«Легенда» прилетіла до Північної Америки зі своїм кенгуро

става. Артисти зуміли мовою танцю й пластики дуже точно передати сюжетні лінії й дух творів класиків української літератури. При цьому майже зовсім не було помітно, що танцюють аматори, настільки професійний був їхній виступ».

Наталія Кустицька, Лонг-Айленд: «Мене вразило дві речі. Перше – це ансамбль, який існує всього більше року, але демонструє справжній професіоналізм. Друге – це ансамбль молодих українців і неукраїнців з далекої Австралії, які знайшли можливість і спонсорів, щоб прилетіти до Канади й Америки й мовою пластики, жестів, театрального костюма розказати історію України й показати її самобутність. Браво! Нашим танцювальним ансамблям, які також дуже талановиті й яким також є що показати світові, варто в австралійських українців й неукраїнців повчитися...»



Іванка Заяць, голова Нью-Йоркського відділу УКА, вручає «Легенді» квіти від імені української громади. Фото Ірени Савіано

радше, класична фольклорна хореографія з елементами модерного балету. Прекрасно, що австралійці привезли своє мистецтво не лише для української громади, яку не треба переконувати, що наша культура – самобутня й багата. Вони

вийшли й на всеамериканську сцену. Сьогодні це особливо важливо, бо це є «мова», через яку багато хто може відкрити для себе Україну».

Люба Нижник, Нью-Йорк: «Мені дуже сподобалася ви-

Після вистави на Другій авеню в Нью-Йорку в залі Визвольного фронту для гостей з Австралії відбулося прийняття, спонсороване Федеральною кредитовою кооперативою «Самопоміч» з Нью-Йорку. Іванка Заяць, голова Нью-Йоркського відділу Українського Конгресового Комітету Америки (УКА), від імені українців Америки сердечно подякувала «Легенді» за прекрасну українську «казку» з Австралії, яку вони оповіли з таким талантом і любов'ю.

12 червня «Легенда» виступила також на Українському фестивалі на Союзівці, де її зустрічали з австралійським теплом й українською гостинністю.

Вл.інф.



*Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!*

Інтернет: www.sumafcu.org

**Завантажте наш мобільний додаток
для зручності контролю за рахунками!**



Шукайте **SUMA FCU Mobile**

- Депозит чеків
- Перегляд балансів та історії транзакцій
- Перекази між рахунками та оплата позичок
- Оплата рахунків та більше



Телефонуйте 914-220-4900.

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг Велі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфордї

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org



Serving the Ukrainian Community of Philadelphia

UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union



INVESTMENT RESIDENTIAL & MIXED USE LOANS

Now Offering

3 Loan Terms: 6 & 12 Year Balloon Loans 12 Year Fixed Rate Loans

Available for: 1-4 family non-owner occupied properties
1-12 unit and mixed-use investment properties



Christina Hewko is USFCU's Business Loan Manager, with over 18 years of experience in helping people acquire funding to purchase and refinance investment properties.

To learn more about our real estate business loans, please contact Christina directly at christinah@ukrfcu.com or 215.725.4430 ext. 704

**Looking to finance your investment project in
Fairmount, Northern Liberties, Fishtown, Manayunk, or in the Northeast?**

To receive any product or service by the USFCU, you must be a member of the USFCU by opening a share (savings) account. All new memberships are subject to USFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any USFCU location). Please contact Christina Hewko (christinah@ukrfcu.com), Member Business Loan Manager, to learn more about the member business loan products we offer - 215.725.4430 ext. 704.

Federally insured by the NCUA.

ЛИСТОНОША «НГ»



Наша адреса:
"NOVA ГАЗЕТА"

64-15 Dieterle Cres.
Rego Park, NY 11374

E-mail:
vlabunsky2002@yahoo.com

УКРАЇНА ЗБЛИЗЬКА



У сьогоднішній Україні поволи замість монументів ідолам постають пам'ятники справжнім героям українського народу. Фото автора

Доброго дня, шановний пане редакторе!

Хочу поділитися своїми враженнями та спостереженнями після недавньої двотижневої подорожі в Україну. За останні кілька тижнів ситуація там стала ще гіршою. Спілкуючись з різними людьми тут, у США, бачу, що далеко не всі розуміють і бачать, що нині, навіть після Революції Гідності й стількох смертей на Східному фронті, країною керують практично з десяток сімей та родин так званих олігархів, а насправді злодіїв-злочинців, які й далі наживаються на людській біді. Деякі з них отримували й продовжують отримувати понад триста відсотків прибутку від свого так званого «бізнесу», тому для них не діють ніякі моральні цінності, а слова про українську державність не мають жодного значення. Нині, користуючись тим, що триває війна, вони хочуть перерозподілити поділене й забрати в обкраденого й ошуканого українського народу останнє.

Виглядає, чим довше триватиме війна, тим довше залишатиметься при владі теперішня влада. Бо як тільки війна закінчиться, ті, що воювали, повернуться й запитають: за що, за кого ми проливали кров і в ім'я чого полягли наші побратими? А потім швидко розберуться з владопоможцями-злодіями.

Нині в Україні є два уряди – офіційний, який майже нічого не робить, і волонтерський рух, який фактично виконує функцію уряду. Хоч минуло вже більше року з моменту Майдану й окупації Криму, але винні не покарані, не відбулося жодного показового судового процесу, військова промисловість в

Україні так і не запрацювала. У військових частинах регулярно армії – п'ятника, а добровільні формування «Правого сектору», УНА-УНСО, де є дисципліна, порядок і проводяться тренування, стараються розפורшити по регулярних частинах або підкупити.

Розповідають, що з вікон психікарень вистрибують юнаки, які побували в російському полоні. Але про це не показують по українському телебаченню, не пишуть у газетах, не доповідають на засіданнях правозахисних міжнародних організацій організації. Якщо це вигадки – їх треба розвінчати, якщо правда – провести міжнародне розслідування й судити винних у злочинах проти людяності.

Але є й позитивні зміни. Так, у львівських трамваях зупинки оголошують двома мовами – українською та англійською. А в самому Львові зараз дуже багато іноземних туристів і тепер це справді європейське місто.

Важко робити якісь прогнози у нинішній ситуації. Але хочеться сподіватися, що наші батьки й діди, герої Небесної сотні та хлопці, що загинули на Сході України, не віддали свої життя марно, і що в цьому хаосі утвориться щось нове, що змінить Україну, Європу та цілий світ. Можливо, що це не станеться так швидко, як нам хотілося б, бо цілому українському народові треба змінитися. Треба, щоб виросло нове покоління. Мойсею для того, аби вичавити з душі свого народу раба, знадобилося сорок років...

Олег Керницький
Сан-Дієго, штат
Каліфорнія

ФЕСТИВАЛЬ, ЩО СТАВ ТРАДИЦІЄЮ

Доброго дня, дорога редакція!

Швидко минає час, промайнувши, ще один рік, відлунав 4-й Український фестиваль, організований парафією Святої Трійці, що на Стейтен Айленді в Нью-Йорку. Хотіли б на сторінках вашого популярного часопису сердечно подякувати всім, хто прилучився до його успішного проведення – своєю доброчинною працею, участю, спонсорською підтримкою.

Наш щорічний фестиваль став вже традицією і збирає з кожним роком дедалі більше гостей, яких розважають українською музикою, співами, танцями та пригощають українськими стравами. Зібрані кошти допомагають утримувати Божий дім в належному стані і дають ширші можливості для розвитку духовного й культурного життя парафії.

У неділю, 7 червня, зранку до нашої церкви почали прибувати гості й парафіяни. Величаву архиєрейську Службу Божу відслужили владика-емерит Василь Лостен і парох церкви отець Василь Годенчук, а після богослуження вони ж відкрили й благословили 4-й Український фестиваль.

Залучала українська музика. Ведучі Василь Годенчук-молодший і Тетяна Хомин розпочали насичену концертну програму. На її початку активний парафіянин Олег Мельник розказав про допомогу української діаспори навколишніх штатів і нашої парафії Українському війську, яке воює нині в зоні АТО проти російських загарбників, пораненим солдатам, вдовам і сиротам. Марія Круль своєю промовою повернула всіх у часи Революції Гідності й зачитала вірш, присвячений загиблим за волю України. Хвилиною мовчання та піснею «Ангели Майдану» у виконанні Любомира Круля присутні вшанували пам'ять Небесної сотні й загиблих на Східному фронті воїнів АТО.

Усі, хто цього дня завітав на гостину до церкви Святої Трійці, отримали неза-



Відкриття 4-го Українського фестивалю на Стейтен Айленді (Нью-Йорк)

бутні враження від пісенної програми, яку представляли Мар'яна Іванишак, Олександр Козоріз, Любомир Круль, Ганна Домська, гостя з Канади Марічка Романко, Юлія Літич, Даниїл і Наталія Блишакі, Вероніка Наливайченко, Тетяна Колосовська й Христина Махно. Чаром українського танцю з нами поділились хореографічні колективи під керівництвом Григорія Момота «Барвінок», «Чорнобровці» й танцювальний ансамбль «Весна». Як звичайно, великим попитом користувались українські страви, дбайливо приготувані сестрицтвом та жіночою частиною нашої парафії. Перше місце в меню ось уже четвертий рік поспіль посідає коронна страва нашого фестивалю – неповторні деруни, які готуються перед очима тих, хто бажає їх скуштувати. Кілька сортів доброго українського пива та інші холодні й гарячі напої добре вгамовували спрагу. За смаком, вишуканістю, різноманітністю традиційно українських домашніх солодощів наш фестиваль попереду багатьох забав і фестивалів. Морозиво й торти, завиванці і плячки, маківники і пампушки, медівники і сирники, свіжі фрукти приваблювали дітей та дорослих. Після концерту всіх веселив чудовий гурт «Заграй» під керівництвом Василя Іванишчака.

Особливу вдячність хотіли б висловити владіці-емериту Василю Лостену – за його щирі молитви, сердечні слова й підтримку. Широко вдячні нашому генеральному спонсору NetCost market, а також іншим спонсорам – фірмі Roshen, компанії Meest, кредитівці «Самопоміч» в Нью-Йорку, корчмі «Тарас Бульба», компаніям «Bensonhurst car servis», «H2O car wash». Особлива подяка координаторові фестивалю Олексію Будуйкевичу – за організацію спонсорської допомоги. Дякуємо тим, хто трудився фізично, хто молився разом з нами, й кожному, хто в той чи інший спосіб прилучився до проведення фестивалю.

Велику подяку складаємо нашому пароху о.Василію – за молитви та його невтомну працю на Христовій ниві, а також пані-матці Терезії – за її щиру допомогу й мудрі поради.

Низький уклін і сердечна вдячність усім, хто розділив з нами радість свята 4-го Українського фестивалю на Стейтен Айленді й до зустрічі на наступній забаві.

**З повагою,
Організаційний комітет
4-го Українського
фестивалю при парафії
Святої Трійці
на Стейтен Айленді
(Нью-Йорк)**

ДОПОМОЖІМО СТОРИТИ ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ ПРО ГЕРОЇВ АТО!

Дорогі українці!
Дорогі земляки!

У Кременчуці місцеві журналісти про кожного загиблого героя на Сході України створюють документальний фільм. Один з них буде про 29-літнього Олексія Древалю, який загинув під Ілловайськом. У нього залишилися дітки: Данилко, 4 роки й Алінка, 8 років.

Ми з друзями намагаємось ними опікуватись як можемо. Відгукніться, якщо хтось має можливість долучитися до шляхетної справи опіки над сиротами, батько яких віддав життя за Україну!



Меморіальна дошка Олексі Древалю

З вдячністю, Ганна Капустян
Кременчук, Полтавська область
atk.history@gmail.com

ЗА ГОРИЗОНТОМ

Історія розвитку людства – це історія розширення наших інструментів пізнання в просторі. Вийшовши з печери, ми в першу чергу отримували знання про навколишній світ і тільки потім – як результат пізнання – їжу й новий дім. Розвиток технологій зробив людство видом космічним. Вихід за межі планети став, передусім, способом вивчити планету «зовні». Поняття безпеки, ресурсів, технологій набули якісно нового значення. Але водночас, вихід людства за межі планети означає вихід в Сонячну систему, відкриває інструментальний спосіб до-

що містить мільярди комет, сотні тисяч крижаних об'єктів і сотні карликових планет, найвідоміші з яких – Плутон і Ерида.

Плутон має п'ять супутників – Нікта, Гідра, Кербер, Стікс і Гарон. У нього є тонка нестійка атмосфера, що складається з азоту, метану і монооксиду вуглецю, утворена за рахунок випаровування з поверхні. Період обертання Плутона навколо Сонця становить 248 років, а доба там триває 6,4 земних діб.

Існування Плутона вперше припустив американський астроном Персіваль Ловел в 1905 році за відхиленнями орбіт Нептуна й Урана, а в 1915-му він же розрахував

Наприклад, раніше ми припускали, що радіус Плутона становить 1153 км, проте тепер з'ясували, що він значно більший – 2370 км. Проте, розмірами й масою Плутон все одно поступається не лише іншим планетам, але й багатьом супутникам планет.

Тому сьогоднішні відкриття навряд чи призведуть до перегляду статусу Плутона, і він навряд чи поверне собі статус великої планети, тому що не є однозначною гравітаційною домінантою в полі своєї орбіти. Маса Плутона, згідно з усією сукупністю спостережень, становить 0,07 маси тіл в околицях його орбіти, тобто претендувати на статус великої планети він не може.



Нинішній успіх NASA вчені-астрономи вважають співмірним з висадкою перших людей на Місяць

НА ОКОЛИЦІ СОНЯЧНОЇ СИСТЕМИ: ПЛУТОН ЗБЛИЗЬКА



Так виглядає карликова планета Плутон зблизька

сліджувати наш «великий дім». Якщо перше завдання системного моніторингу планети засобами зовнішнього супутникового спостереження було в цілому вирішено приблизно в середині 1990-х, то завдання дослідження Сонячної системи все ще чекає на своє рішення. Причина – величезні відстані й умови, що вимагають нових технічних і управлінських рішень.

Саме розвиток інформаційних технологій в 2000-х дозволив розвинути необхідні підходи й методи в теорії управління, й методи потрібні технічні рішення й технології для розв'язання нових задач космічної галузі. Важливими досягненнями цього етапу космічної ери стали зонди на поверхню комети, марсіанський ровер, і ось тепер – місія NASA «New Horizons» («Нові обрії»), що стартувала до Плутона в січні 2006 року.

Плутон – карликова планета на периферії Сонячної системи, що знаходиться в 49 разів далі від Сонця, ніж Земля. Він, за сучасними уявленнями, є частиною пояса Койпера – темної дископодібної області,

його можливе положення. Використовуючи розрахунки Ловела, його колега Клайд Томбо відкрив Плутон 13 березня 1930 року. Капсула з частиною праху Клайда Томбо нині знаходиться на борту місії «New Horizons».

На розчарування багатьох любителів астрономії, в 2006 році, ґрунтуючись на результатах спостережень і розрахунків, Генеральною асамблеєю Міжнародного астрономічного союзу Плутон було позбавлено статусу великої планети й переведено до розряду «карликових планет».

Історія вивчення Плутона – це історія інструментальних досліджень за допомогою телескопів. Досі найбільш важливі дані було отримано за допомогою космічного телескопу «Габбл». Починаючи з 5 травня 2015 року, завдяки зменшенню відстані до цілі, технічні можливості апаратури «New Horizons» зрівнялися з можливостями «Габбла», й наукова значущість проекту стала унікальною. Таким чином, з'явилася можливість уточнити багато оцінок і розрахунків.

Автоматичний космічний зонд NASA «New Horizons» 14 липня 2015 року пролетів на мінімальній на сьогодні відстані в 12,5 тисяч кілометрів біля Плутона і передав найперші, унікальні знімки цієї планети та її супутника Гарона. Детальніші дані надходять протягом наступного місяця. Вже сьогодні ясно, що наші уявлення про ці об'єкти потребують серйозного уточнення, а, можливо, й певного перегляду. Швидше за все, буде ухвалено рішення про продовження місії й на інші об'єкти пояса Койпера. Повний об'єм усіх отриманих даних передаватиметься на Землю протягом наступних двох років, і вони поза сумнівом, серйозно розширять знання людства.

Таким чином, місія «New Horizons» є логічним продовженням наукового й технологічного розвитку нашої цивілізації. Технічно цей апарат є найшвидшим об'єктом, будь-коли створеним людиною – його швидкість у момент розгону становила 16,26 км/на секунду. На борту апа-

рату масою 478 кг встановлено 16 гідразинових двигунів для корекції курсу і радіоізотопний (плутонієвий) термоелектрогенератор як джерело енергії. Генератор містить 9,75 кг оксиду плутонію-238 і дозволяє підтримувати потужність в 174 Вт.

Апарат оснащено системою зв'язку і комплексом з 7 вимірювальних приладів: ультрафіолетовий спектрометр, дві багатоспектральні камери для детальної зйомки поверхні планети, вимірювач параметрів сонячного вітру для досліджень магнітосфери, спектрометр енергетичних часток для пошуку нейтральних часток, радіоспектрометр для досліджень атмосфери Плутона і створений студентами детектор пилу в поясі Койпера.

На момент створення, вартість проекту «New Horizons» становила 650 млн. доларів. Для світу, що витрачає трильйони на війни й мільярди на безглузді розваги, це зовсім незначна сума.

Що далі? Програма дослідження планет Сонячної

системи передбачає широкий спектр робіт. Зокрема, дослідження ближніх планет, після орбітальної зйомки передбачено картографування, дослідження фізичних і хімічних характеристик за допомогою спектральних зйомок, автоматичні зонди на поверхню для відбору і аналізу проб, довгоживучі поверхневі мобільні пристрої, автоматичні орбітальні й поверхневі станції. У перспективі, в деяких випадках пропонуються проекти пілотованих експедицій і навіть проекти з терраформування (зміни клімату) й колонізації окремих планет.

Досягнення Плутона місією «New Horizons» – це завершення першого етапу багаторічної програми моніторингу Сонячної системи – огляду нашого «великого дому». Це величезне досягнення вчених та інженерів NASA, яке за своїм значенням співмірне з експедицією перших людей на Місяць.

Юрій Костюченко
«День»
Фото NASA

ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



Як ми вже писали в попередньому числі «НГ», Pratt Rock – це не єдиний «кетскільський Рашмор». Піднявшись на вершину гори Гантер в однойменному гірськолижному містечку, ми познайомилися з ще однією скульптурою, витесаною в скелі.

Одного дня з ініціативи сина ми вирішили здійснити пішу екскурсію на Гантер – другу найвищу вершину Кетскільських гір. Її висота сягає 1230 метрів над рівнем моря, а довкола на 11 тисяч акрів розкинулися дікі ліси. Зійти на її вершину можна чотирма стежками. Наприклад, «Діамантовою» (Diamond Notch Trail), прокладеною лижниками ще в 1937 році, найпопулярнішою для родинного відпочинку, тому в усіх путівниках її називають «Catskill Adventure – Day Hikes and Paddles for Families». Є ще «Диявольська» – найдовша, найстаріша (нею ходили ще в 1930 році) й найпідступніша. Ми, чесно кажучи, не знали про існування цих варіантів і просто йшли стежкою, відміченою синьою стрічкою. «Півтори години туди, півтори – назад. Це від Ріп Ван Вінкла», – проінструктувала нас поважна пані, що продавала квитки на «підйомник», що мав довести нас на певну висоту, а далі вже ногами. Й додала: «Але не забувайте, що останній «ліфт» йде з вершини о 4-й годині вечора. Якщо запізнетеся, доведеться спускатися пішки. Квитки ж ми продаємо у два кінці...»

На останній «підйомник» ми, зрозуміло, запізнилися. Тому що затримав той самий Ріп Ван Вінкл, який, причаївшись за скелею, незворушно вдивлявся в Гадсонівську долину. Якщо не читати Ірвінга Вашингтона, то гранітна скульптура незнайомця, порослого довгою хвилястим волоссям, може здатися Нептуном. Але що забув посеред гірських хребтів і крутих перевалів всесильний цар морів?!

Автор «гантерського Рашмору» – скульптор Кевін ван

Гентенрик, якому допомагав художник Дейвід Слуцький. Творили вони його майже так само довго, як тривав сон їхнього героя – п'ятнадцять років й завершили лише в 2009-му, назвавши «Кетскільський сон Ріпа ван Вінкла».

Rip Van Winkle – одна з новел збірки «Книга нарисів Джефрі Крайона, джентльмена», написаної Вашингтоном Ірвінгом протягом 1818-1819 років, у не найкращий період його життя. В 1815 році він переїхав до Ліверпуля, аби влаштуватися в брата керівником англійської філії однієї компанії. Та попри всі старання, він не зміг запобігти занепаду, а відтак і розоренню бізнесу. Опинившись на чужині без грошей, він впав у тяжку депресію й, зрештою, злидні підштовхнули його на підробіток літературщиною, хоча й без особливого натхнення. Мешкав він тоді в Бірмінгемі,

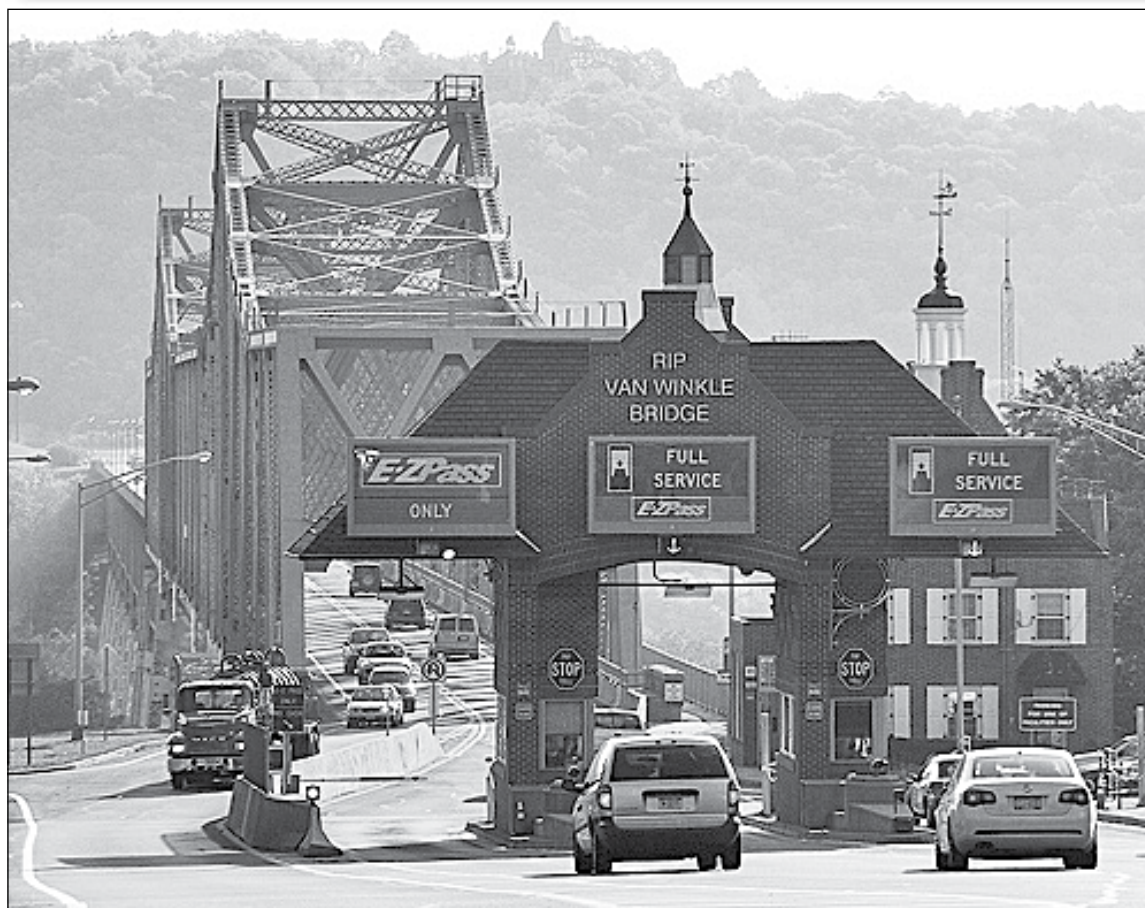


Ріп ван Вінкл на вершині Гантер

КЕТСКІЛЬСЬКИЙ СОН РІПА ВАН ВІНКЛА

Наша довідка: «Rip Van Winkle» – одна з новел збірки «Книга нарисів Джефрі Крайона, джентльмена», написаної Вашингтоном Ірвінгом протягом 1818-1819 років. Ріп ван Вінкл – головний герой твору, який проспав 20 років у Кетскільських горах і спустився звідти тоді, коли всі його знайомі померли. У світовій літературі й культурі став символом людини, яка відстала від плину часу й даремно прогавила своє життя.

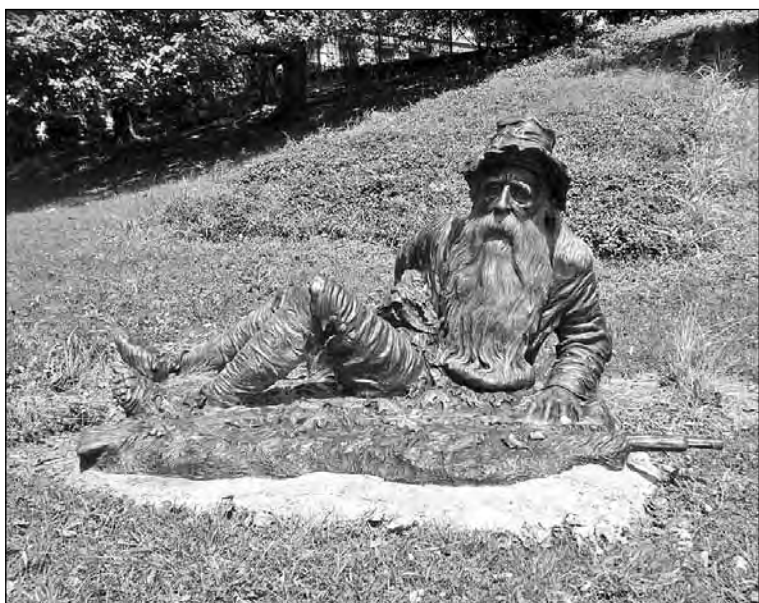
У штаті Нью-Йорк, зокрема в Гадсонівській долині, образ Ріпа ван Вінкла втілено не лише в нагірній скульптурі, а й у назві моста через ріку Гадсон, мистецьких фестивалів, спортивних змаганнях, вісках, назвах ресторанів і т.ін. На сюжет новели Вашингтона Ірвінга в 1885 році написано оперу Дж.Фредеріка Брістоу, в 1882-му – оперету Роберта Планкета та увертюру Джорджа Чедвіка, в 1896-му на студії Томаса Едісона було створено цілий кіносеріал про Ріпа ван Вінкла.



Міст імені Ріп ван Вінкла через Гадсон, побудований у 1935 році

мі, в домі своєї сестри Сарі ван Ворт. Одного червневого вечора 1818 року літератор разом зі своїм швагром ностальгійно згадували молодечі дні посеред сільської ідилії в долині Гадсон-рівер і воскреслі в пам'яті образи пробудили у Вашингтона Ірвінга натхнення. Він пішов у свою кімнату, де зачинився й невпинно писав усю ніч. За його ж словами, почувався тоді, як людина, що пробудилася раптом від довгого сну. А вранці вийшов у гарному настрої й за сніданком прочитав родині Вортів перший варіант оповідання, яке стало знаменитим на весь світ.

Його сюжет – безпретензійний. Жив-був Ріп ван Вінкл, звичайний мешканець старого голландського села на березі річки Гадсон. Але йому не поталанило з дружиною, бо вона мала сварливу вдачу й діймала чоловіка навіть у пабі, де той полюбляв теревенити з друзями й перекинути кварту-другу трунку, який, вірив, допомагав йому забути всі життєві проблеми. Єдиною нагодою втекти від своєї немилосердної дружини було полювання. Однієї осінньої днини, а було це на початку 1760-х років, знуджений Ріп ван Вінкл бродив горами з мушкетом та своїм відданим собакою й задумав видертись на найвищу гору. Аж раптом почув, як його хтось кличе, називаючи ще й ім'я. Озирнувшись, Ріп по-



Скульптура Ріп ван Вінкла у Вестчестері, неподалік музею Ірвінга Вашингтона



Фестиваль імені Ріп ван Вінкла в Кетскілі



Ріп ван Вінкл-бурбон

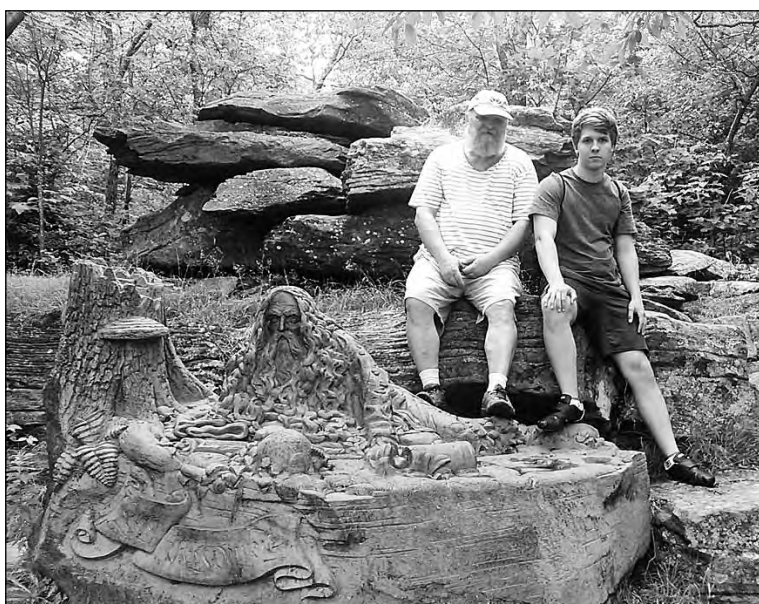


Фото на згадку

бачив незнайомця в застарілому голландському одязі, який ніс ношу й просив допомоги. Ріп не відмовився, але дорогою почув якийсь дивний галас, а потім і побачив мовчазних бороданів, які грали в кеглі. Звідкись вони знали його й пригостили тим самим «солодким тунком», що полегшує життя від проблем. Ріп випив і заснув. А на ранок, прокинувшись після частування, побачив свій мушкет, який казна-чому заіржавів. Не знайшов ані собаки, ані долини, ані стежки, якою прийшов, – на її місці шумів гірський потік. У рідному селі, що теж неабияк змінилося, його ніхто не впізнав: домівка була зруйнована, всі знайомі померли, а замість портрета короля Георга III на стінах висів Джордж Вашингтон... Люди жажалися його, підозріло дивлячись на довгу сиву бороду, іржавий самопал за спиною, допотопне дрантя. «Торі! Шпигун! Зрадник!» – кричали вслід дітлахи й дорослі, й Ріп не міг зрозуміти чому. «Я ж ваш, односельце!» – бив себе в груди, але йому ніхто не вірив. Але врешті-решт усе стає на свої місця й контакт минулого з сучасним налагоджується, Отож, «новоявлений вільний громадянин Сполучених Штатів став шанованим сільським патріархом, живим літописом усього, що сталося в давні часи...»

Утім, історії про чарівний незбагнений сон та пробудження через багато років для світової історії та культури не нові. Існує стародавня китайська легенда про дроворуба, який спостерігав високо в горах за мудрецьми, що грають у «го». Задивившись, він упав у транс, а опритомнівши, зрозумів, що обріс довгою бородою, а його сокира пустила коріння. В одному з творів філософа-епікурейця Діогена Лаертського Епіменід, будучи юнаком, заснув у печері й 57 літ потому прокинувся постарілим. У Талмуді розповідається про Гоні Га-Меагеля, який заснув після того, як спитав людину, навіщо та саджає ріжкове дерево, яке починає плодоносити лише через сімдесят років, а отже, він не побачить плоди власної праці. Прокинувшись через сім десятків років, він побачив плодоносне древо й онука, старшого за себе. Та йому не повірили про дивовижний сон. Тоді чоловік помолився Богу й був узятий з цього світу. Християни переповідають про сімох юнаків з Ефеса, гнаних за віру під час правління імператора Деція. Ховаючись від переслідувачів, вони поснули в печері. Й прокинувшись через два століття, побачили, що місто й вся держава увірували в Христа. Нарешті, безпосередньо вплинути на задум

письменника могли німецькі легенди про Пітера Клауса-вівчара в обробці Йогана Карла Крістофа Нахтіґаля та «Карл Катц» братів Грім, де головний герой зустрічає гномів, що грають на гірській луці в кеглі. Ті частують його зіллям, що присипляє Карла на сто років, караючи його, таким чином, за лінощі. Крім того, на Оркнейських островах дітям й досі розповідають про курган Солт Нов – про те, як п'яний скрипаль дорогою додому чує музику з кургану, знаходить вхід, лізе під землю й опиняється на вечірці тролів. Грає їм упродовж двох годин, а коли вибирається звідти, дізнається, що минуло цілих п'ятдесят літ. Тамтешні мешканці вірять, що їхня казка править за одне з джерел сюжету новели Ірвінга, адже його батько народився на одному з Оркнейських островів – Шепінсі.

Але Ірвінг Вашингтон винагородив свого героя суто американським колоритом: перед Ріпом постає компанія підстаркуватих джентльменів, які грають у кеглі, хоча їхня зовнішність йому й нагадує фігури на старовинній фламандській картині у вітальні в пастора в їхньому гірському селі. Та й сам Ріп – нащадок голландських іммігрантів тієї пори правління голландських губернаторів, якій Ірвінг присвятив свою «Історію Нью-Йорка від сотворіння світу до кінця 347-ї голландської династії». Ця гумористична хроніка старого Нью-Йорка, коли він ще був Новим Амстердамом, написана від імені вигаданого історіографа Дідріґа Нікербокера.

У запозичену з європейського романтизму тему чарівного сну письменник привносить атмосферу американської глибини, яку добре знав і блискуче вмів передавати. Тож Ріп для багатьох мешканців «глибокої провінції» став втіленням американського національного характеру – простого американця, який живе в гармонії з природою, нікуди не поспішає, байдуже, навіть скептично ставиться до влади. Напевне, саме тому Ріп ван Вінкл настільки прижився в Кетскільських горах.

Ідучи одного дня до мистецького центру Оляна в містечку Кетскіл, звідки колись починалася знаменита Гадсонська мистецька школа, наша дорога пролягла через довгий міст, перекинутий через Гадсон-ріку. Доволі довгий – 1536 метрів. Звірившись з мапою, прочитали, що він також імені Ріп ван Вінкла. Причому побудовано його було в часи Великої депресії, в 1935 році. Губернатором штату Нью-Йорк був тоді Франклін Делано Рузвельт. Проїзд через нього з

самого початку був платний – 80 центів за кожне авто й 10 центів – за піший перетин.

Дискусії довкола нового проекту гальмували будівництво. Річ у тім, що доступ до мосту проходив через землі, які належали Томасу Колу – засновнику Hudson River School, з яким ніяк не можна було сторгуватися (штат пропонував купити в нього землю за 15 тисяч доларів, власник був готовий продати не менш як за 100 тисяч). Агенція містобудування змушена була продати будівельні «бонди» й взяти позику на майже три мільйони доларів з «антидепресійного фонду» Reconstruction Finance Corporation. Так почалося спорудження моста імені Ріпа ван Вінкла.

Але цим історія не обмежується. На другому березі ріки Гадсон нас зустрічав величезний напис, схожий на дорожній знак: «Вас вітає земля Ріпа ван Вінкла!» Образ голландського іммігранта, який відстав від часу та даремно змарнував своє життя, став органічною частиною Гадсонівської долини. Хтось робить на ньому бізнес – так як власники бурбону марки Old Rip Van Winkle, яка з'явилася наприкінці XVIII століття й, на відміну від європейського напою, виготовляється з кукурудзи, а не ячменю, потім витримується в спеціальних дубових діжках, обпалених зсередини за спеціальною технологією. Більшість такого віскі, виробленого в США, є бурбоном й офіційно вважається американським національним напоєм. Хтось творить мистецтво – на сюжет новели написано оперу, оперету, пісні, створено з десяток фільмів та серіалів... А фраза з науково-фантастичного роману «Спін» Роберта Вілсона, де один з героїв каже: «Ми всі ріпи ван вінкли – всім нам час прокинутися...», стала крилатою.

Словом, Ріп ван Вінкл живе в Кетскільських горах до сьогодні: ми перетинали міст його імені, проїздили через землі, названі на його честь, дізналися, що в містечку Кетскіл щовесни святкують фестиваль, названий його іменем, тут випускають не лише ріп-ван-вінклівськi вина. Спустившись з гір, після п'ятигодинної походу на вершину, зайшли випити кави в першу зустрічну кав'ярню. Підвівши голову, побачили напис: «Rip van Winkle welcome you». Й не вагаючись переступили поріг – щоб не втрачати почуття реальності, щоб йти в ногу з часом, щоб не прогавити жодної миттєвості власного життя, яке таке коротке...

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський
Нью-Йорк – Гантер –
Нью-Йорк**



Вкладайте свої гроші під вищі відсотки!

Спеціальні вищі відсотки на Сертифікати

1.60%

*APY

Термін вкладу

4 років

0.75%

*APY

Термін вкладу

1 рік

0.30%

*APY

Термін вкладу

3 місяці

Примітки: *APY Annual Percentage Yield, APY означає річна дохідність відсотків. Мінімальний внесок \$500 на всі сертифікати. Максимальний внесок \$250,000 на сертифікати. Пропозиція дійсна з 6/8/2015. УФКС має право змінити або скасувати цю пропозицію в будь-який час без попередження. Заробіток на рахунок може бути нижчий у зв'язку з оплатою штрафів, котрі можуть бути стягнені за дострокове зняття грошей. Річна дохідність відсотків на сертифікат залишається незмінною протягом терміну. Після закінчення терміну дії даної пропозиції річна дохідність відсотків (APY) може змінюватися щодня без попередження. Існують вимоги на право членства в УФКС. Звертайтеся до нас за додатковою інформацією. УФКС федерально застрахована Національною Адміністрацією Кредитних Спільнот (NCUA).

Visit our website at www.rufcu.org for disclosures and more info!

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

MAIN OFFICE | 824 E. Ridge Rd | Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH ALBANY, NY | SACRAMENTO, CA | SYRACUSE, NY | BOSTON, MA | PORTLAND, OR | BUFFALO, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY
OFFICES 518.266.0791 | 916.721.1188 | 315.471.4074 | 781.493.6733 | 503.774.1444 | 716.847.6655 | 360.597.2096 | 585.545-6276

www.rufcu.org 877-968-7828 Federally insured by NCUA Equal Housing Lender

Coming Soon!
New Branch location in the Seattle, WA area

ХОЧЕТЕ МАТИ АВТОРСЬКИЙ, СУЧАСНИЙ, НАСИЧЕНИЙ ІНФОРМАЦІЄЮ ЧАСОПИС – ПЕРЕДПЛАТИТЬ "НОВУ ГАЗЕТУ"!

NOVA ГАЗЕТА
продовжує передплату

Передплатна ціна:

На рік - 80 доларів
На півроку - 40 доларів
На три місяці - 25 доларів

Виріжте цей купон і разом з чеком або "мані-ордером" надішліть до редакції за адресою:
64-15 DIETERLE CRES., REGO PARK, NY 11374

КУПОН ПЕРЕДПЛАТИ

Прошу передплатити для мене _____ (вказати прізвище та ім'я)

"Нову газету" на _____ (вказати термін)

І надсилати за адресою _____ (вказати точну поштову адресу)

Чек ("мані-ордер") на суму _____ додається (вказати точну суму)



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

Hoshovsky Law Firm, 347 Fifth Avenue, Suite 1009, New York, NY 10016
(212) 532-8600 (212) 532-8601 Fax: (212) 208-4509

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працевлаштування (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату вигравшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шостої років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз

- Довіреності та заяви • Апостиль • Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація • Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин або для призначення Вашого візиту просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

"Нова газета" – український громадсько-політичний тижневик. Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку. Видавець і головний редактор – Валентин Лабунський. Власний кореспондент у США – Катерина Кіндрас. Власний кореспондент в Україні – Василь Туглук. Дизайн – Ukrainian Media Group, Inc.

РЕКЛАМА І ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.: **718-275-2503, 917-324-0359**
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції: 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
Інтернет сторінка: WWW.NOVAGAZETA.INFO

"Nova gazeta" – the Ukrainian weekly. Established October 2008 in New York. Publisher and editor-in-chief – **Valentyn Labunsky**. Correspondent in USA – **Kateryna Kindras**. Correspondent in Ukraine – **Vasyl Tuhluk**. Design – **Ukrainian Media Group, Inc.**

The publisher may not have the same standpoints with the author of a printed material. Authors of printed materials are fully responsible for the content of their commercial Ads. Editorial Office: 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374. Advertising Department: Tel.: 917-324-0359. E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com. Website: WWW.NOVAGAZETA.INFO. Ціна договірної



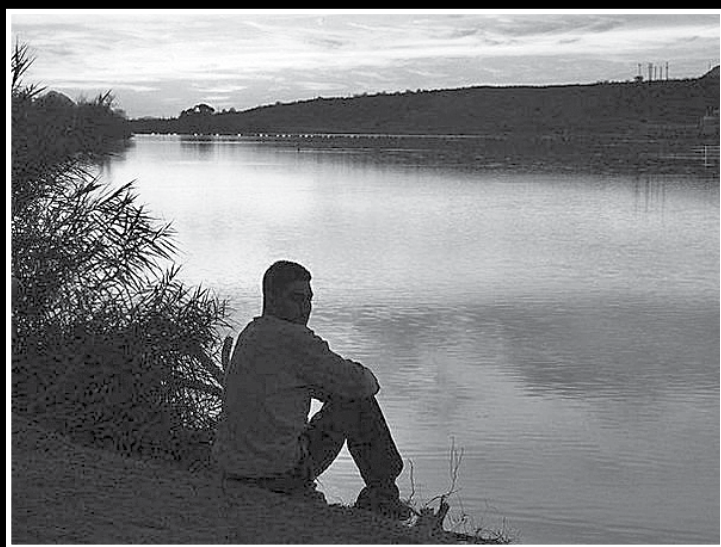
Дзеркало

ЖУЖУЖУ



Заплівши маки у свої косиці,
Удалині колосяться жита.
Блищить вода у польовій криниці
І польова волошка відцвіта.
Схилився смуток до причілку хати.
В туманному серпанку береги.
Я буду цілий вік тебе чекати
Із серцем, переповненим жаги.
І мокрі вишні на вуста так схожі,
Іскряться, як бурштин на висоті.
Десь забарились дні мої погожі,
Самого залишивши в самоті...

Володимир Гдаль



***With a SRNYFCU checking account and
online banking paying bills is as
easy as 1, 2, 3!***

- 1. No checks to write***
- 2. No envelopes to lick***
- 3. No stamps to stick***

Just a click!

E-statements too!

www.selfreliancenyny.org

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON :

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE :

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed
by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

